|  |  |
| --- | --- |
| **مؤتمر المندوبين المفوضين (PP-14) بوسان، 20 أكتوبر - 7 نوفمبر 2014** |  |
|  |  |
|  |  |
| **الجلسة العامة** | **الوثيقة 65-A** |
|  | **30 يوليو 2014** |
|  | **الأصل: بالإنكليزية** |
|  | |
| تقرير من المجلس | |
| دراسة مؤتمر المندوبين المفوضين للإدارة المالية للاتحاد | |
| (السنوات من 2010 إلى 2013) | |
|  | |

1 ينص دستور الاتحاد الدولي للاتصالات واتفاقيته فيما يتعلق بدراسة الإدارة المالية للاتحاد على ما يلي:

المادة 5 من الاتفاقية، الرقم 101

الأمين العام

*ص)* يضع تقريراً سنوياً عن الإدارة المالية بمساعدة لجنة التنسيق، وفقاً لأحكام اللوائح المالية، ويقدمه إلى المجلس. ويتم وضع تقرير عن الإدارة المالية مع حساب إجمالي يعرضان على مؤتمر المندوبين المفوضين التالي للنظر فيهما والموافقة عليهما موافقة نهائية؛

المادة 4 من الاتفاقية، الرقم 74

المجلس

(8 يتخذ الترتيبات اللازمة لإجراء المراجعة السنوية لحسابات الاتحاد التي يعدها الأمين العام، ويوافق على هذه الحسابات، عند الاقتضاء، لعرضها على مؤتمر المندوبين المفوضين التالي؛

المادة 8 من الدستور، الرقم 53

مؤتمر المندوبين المفوضين

*ﻫ )* ينظر في حسابات الاتحاد، ويصدق عليها نهائياً إذا دعا الأمر؛

2 ويرد في الملحقات بهذه الوثيقة بيانات حسابات الاتحاد عن الفترة الممتدة من 2010 إلى 2013، على النحو الذي نشرت به في تقارير الإدارة المالية ووافق عليها المجلس.

الملحقات:

ألف بيانات الوضع المالي، وبيان الأداء المالي، وبيان الاختلافات في صافي الأصول، وبيان التدفقات النقدية، ومقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية للاتحاد الدولي للاتصالات للفترة المالية 2010

بـاء بيانات الوضع المالي، وبيان الأداء المالي، وبيان الاختلافات في صافي الأصول، وبيان التدفقات النقدية، ومقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية للاتحاد الدولي للاتصالات لعام 2011

جيم بيانات الوضع المالي، وبيان الأداء المالي، وبيان الاختلافات في صافي الأصول، وبيان التدفقات النقدية، ومقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية للاتحاد الدولي للاتصالات لعام 2012

دال بيانات الوضع المالي، وبيان الأداء المالي، وبيان الاختلافات في صافي الأصول، وبيان التدفقات النقدية، ومقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية للاتحاد الدولي للاتصالات لعام 2013

هاء الإدارة المالية للاتحاد

واو مشروع قرار

الملحـق ألف

بيانات الوضع المالي، وبيان الأداء المالي، وبيان الاختلافات في صافي الأصول،  
وبيان التدفقات النقدية، ومقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية  
والمبالغ الفعلية للاتحاد الدولي للاتصالات للفترة المالية 2010

نُشرت البيانات المالية في تقرير الإدارة المالية للاتحاد للفترة المالية 2010 ووافق عليها المجلس.

البيانات المالية لعام 2010 هي البيانات المالية الأولى التي تُعرض بموجب معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام (IPSAS).

(قرار المجلس 1341 المتعلق بالموافقة على تقارير الإدارة المالية التي دققها المراجع الخارجي لحسابات الاتحاد عن الفترة من 1 يناير 2010 إلى 31 ديسمبر 2010).

أولاً - بيان الوضع المالي - الرصيد في 31 ديسمبر 2010

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **الأصول** | **الملاحظات** | **2010.12.31** | **2010.1.1** |
| **أصول جارية** |  |  |  |
| الأموال وما يعادلها | 7 | 49 249 | 54 701 |
| استثمارات | 8 | 123 459 | 129 357 |
| مستحقات - معاملات متبادلة | 9 | 5 335 | 4 223 |
| مستحقات – معاملات غير متبادلة (مساهمات) | 9 | 73 500 | 78 453 |
| مخزونات | 10 | 1 132 | 1 071 |
| مستحقات أخرى | 11 | 10 408 | 4 285 |
| **مجموع الأصول الجارية** |  | **263 083** | **272 090** |
| **أصول غير جارية** |  |  |  |
| مستحقات لأجل متوسط وطويل - معاملات متبادلة | 9 | - | 296 |
| موجودات مادية | 12 | 116 808 | 118 674 |
| موجودات غير مادية | 13 | 414 | 195 |
| **مجموع الأصول غير الجارية** |  | **117 222** | **119 165** |
|  |  |  |  |
| **مجموع الأصول** |  | **380 305** | **391 255** |
|  |  |  |  |
| **الخصوم** | **الملاحظات** | **2010.12.31** | **2010.1.1** |
| **خصوم جارية** |  |  |  |
| مورّدون ودائنون آخرون | 14 | 6 496 | 14 282 |
| إيرادات مؤجلة | 15 | 132 103 | 132 711 |
| اقتراضات وديون مالية | 16 | 1 493 | 1 493 |
| مزايا الموظفين | 17 | 955 | 1 088 |
| حسابات احتياطية | 18 | 1 273 | 761 |
| ديون أخرى | 19 | 7 070 | 3 094 |
| **مجموع الخصوم الجارية** |  | **149 390** | **153 430** |
| **خصوم غير جارية** |  |  |  |
| قروض | 16 | 51 259 | 52 753 |
| مزايا الموظفين | 17 | 231 302 | 191 935 |
| أموال خارجية مخصصة | 20 | 40 780 | 40 845 |
| أموال خارجية قيد التخصيص | 20 | 1 869 | 1 399 |
| **مجموع الخصوم غير الجارية** |  | **325 210** | **286 932** |
|  |  |  |  |
| **مجموع الخصوم** |  | **474 600** | **440 362** |
|  |  |  |  |
| **صافي الأصول** |  |  |  |
|  |  |  |  |
| آثار التحول إلى معايير IPSAS | 6 | 125 100− | 125 100− |
| أموال غير مخصصة | 3 | 15 962 | 16 363 |
| أموال مخصصة | 3 | 20 269 | 59 631 |
| فائض/عجز الفترة المالية |  | 5 426− |  |
|  |  |  |  |
| **مجموع صافي الأصول** |  | **94 295−** | **49 106−** |

ثانياً - بيان الأداء المالي للفترة المنتهية في 31 ديسمبر 2010

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **الملاحظات** | **2010** |
| **الإيرادات** |  |  |
| اشتراكات مقررة | 21 | 128 724 |
| مساهمات طوعية | 22 | 11 065 |
| إيرادات تشغيل أخرى | 23 | 23 982 |
| مساهمات عينية | 3 | 1 004 |
| إيرادات أخرى | 24 | 1 211 |
| إيرادات مالية | 25 | 12 199 |
| **مجموع الإيرادات** |  | **178 185** |
| **النفقات** |  |  |
| تكاليف الموظفين | 26 | 143 330 |
| نفقات السفر في مهمات | 27 | 8 527 |
| خدمات تعاقدية | 28 | 12 674 |
| استئجار وصيانة الأماكن والمعدات | 29 | 4 994 |
| معدات ولوازم | 30 | 4 563 |
| استهلاك وخسائر في القيمة | 12 و13 | 3 990 |
| مصاريف بريد واتصالات وخدمات | 31 | 2 747 |
| مراجعة الحسابات والمساهمات المشتركة بين المنظمات | 32 | 643 |
| مساهمة عينية | 3 | 1 004 |
| نفقات أخرى | 33 | 2 680− |
| نفقات مالية | 34 | 3 819 |
| **مجموع النفقات** |  | **183 611** |
| **فائض/عجز الفترة المالية** |  | **5 426−** |

ثالثاً - بيان الاختلافات في صافي الأصول للفترة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2010

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | **الأموال المخصصة** | |  | | |
|  | **أموال المنظمة** | **أموال مخصصة للمنظمة** | **أموال مخصصة للمشاريع** |  | **أموال المنظمة** | **أموال مخصصة للمنظمة** |
| **صافي الأصول في 2009.12.31** | 92 895 |  | 100 375 |  | 0 | 193 270 |
| **تغيير أسلوب المحاسبة** |  |  |  |  |  |  |
| - قيمة الموجودات المادية (IPSAS 17) |  |  |  |  | 64 428 |  |
| - قيمة الموجودات غير المادية |  |  |  |  | 195 |  |
| - قيمة المخزونات (IPSAS 12) |  |  |  |  | 1 071 |  |
| - قيد احتياطي بشأن المنازعات بين الموظفين وإدارة الاتحاد (IPSAS 19) |  |  |  |  | 552− |  |
| - احتياطي إزاء مستحقات – معاملات غير متبادلة |  |  |  |  | 1 189− |  |
| - قيد الالتزام بشأن التأمين الصحي ASHI (IPSAS 25) |  |  |  |  | 172 364− |  |
| - قيمة الالتزام بشأن الإجازات المتراكمة (IPSAS 25) |  |  |  |  | 9 655− |  |
| - قيد الإيرادات المؤجلة من معالجة التبليغ عن الشبكات الساتلية (IPSAS 9) |  |  |  |  | 3 385− |  |
| - تسوية احتياطي إعفاء التبليغ عن الشبكات الساتلية |  |  |  |  | 491 |  |
| - تسوية احتياطي إزاء المدينين |  |  |  |  | 5 185− |  |
| - تسوية الحسابات الواجبة السداد |  |  |  |  | 1 045 |  |
| - إعادة تصنيف تبعاً لطبيعة الأموال (IPSAS 23) | 92 895− | 53 353 | 94 098− | 16 362 |  |  |
| **مجموع اختلافات صافي الأصول منذ نشر الحسابات آخر مرة** | 92 895− | 53 353 | 94 098− | 16 362 | 125 100− |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **تسوية الرصيد الافتتاحي في 2010.1.1** | 0 | 53 353 | 6 277 | 16 362 | 125 100− | 49 108− |
| **اختلاف الأموال في الفترة المرتبطة بالمشاريع** |  |  |  |  |  |  |
| اختلاف الأموال المخصصة |  | 119− | 464 |  |  |  |
| اختلاف الأموال غير المخصصة |  |  |  | 400− |  |  |
| **اختلافات أخرى في الأموال** |  |  |  |  |  |  |
| خسائر إكتوارية |  | 39 706− |  |  |  |  |
| **المجموع الفرعي بعد البنود المقيدة مباشرة في صافي الأصول/حقوق الملكية** | **0** | **13 528** | **6 741** | **15 962** | **125 100−** | **88 869−** |
|  |  |  |  |  |  |  |
| فائض (عجز) الفترة المالية |  | 3 629− |  | 1 797− |  | 5 426− |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **صافي الأصول في نهاية الفترة المالية** | **0** | **9 899** | **6 741** | **14 165** | **125 100−** | **94 295−** |

رابعاً - مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية مع المبالغ الفعلية

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **الإيرادات** | **المبالغ المدرجة في الميزانية** | | | **المبالغ الفعلية على أساس مقارن** | الفرق بين الميزانية النهائية والمبالغ الفعلية |
| **الميزانية الأولية** | **التحويلات في الميزانية** | **الميزانية النهائية** |
| **2010** | **2010** | **2010** |  | **2010** |
| *اشتراكات مقررة* | 129 924 | *-* | 129 924 | 128 724 | 1 200− |
| *استرداد التكاليف* | 27 629 | *-* | 27 629 | 23 030 | 4 599− |
| *إيرادات أخرى* | 3 500 | *-* | 3 500 | 1 517 | 1 983− |
| *مسحوبات من حساب الاحتياطي* | 8 218 | *-* | 8 218 | 3 730 | 4 488− |
| **مجموع الإيرادات** | 169 271 | *-* | 169 271 | 157 000 | 12 271− |
| **النفقات** | **المبالغ المدرجة في الميزانية** | | | **المبالغ الفعلية على أساس مقارن** | الفرق بين الميزانية النهائية والمبالغ الفعلية |
| **الميزانية الأولية** | **التحويلات في الميزانية** | **الميزانية النهائية** |
| **2010** | **2010** | **2010** |  | **2010** |
| *الأمانة العامة* | *93 255* | *110* | *93 365* | *89 690* | *3 675* |
| *قطاع الاتصالات الراديوية* | *33 094* | *110−* | *32 984* | *30 818* | *2 166* |
| *قطاع تقييس الاتصالات* | *12 872* | *-* | *12 872* | *12 884* | *12−* |
| *قطاع تنمية الاتصالات* | *30 050* | *-* | *30 050* | *28 321* | *1 729* |
| *نفقات غير منظورة في الميزانية المعتمدة* |  |  |  | *881* | *881−* |
| **مجموع النفقات** | **169 271** | **-** | **169 271** | **162 595** | **6 676** |
| **النتيجة** | **0** |  | **0** | **5 595−** | **5 595−** |
| *الاختلافات واستعمال الاحتياطي للديون الهالكة* |  |  |  | *4 643* |  |
| *قيد المخزونات* |  |  |  | *78−* |  |
| *تقييم الأصول الثابتة* |  |  |  | *2 342* |  |
| *الاستهلاك* |  |  |  | *3 990−* |  |
| *أرباح وخسائر فروق سعر الصرف* |  |  |  | *7 999* |  |
| *تصحيح فائض المخصصات في احتياطي الإعادة إلى الوطن غير المعتبرة بمثابة نفقات* |  |  |  | *2 193* |  |
| *التأمين الصحي ASHI* |  |  |  | *9 079−* |  |
| *سداد قرض FIPOI غير المعتبر بمثابة نفقات* |  |  |  | *1 493* |  |
| *إيرادات عينية* |  |  |  | *1 004* |  |
| *نفقات عينية* |  |  |  | *1 004−* |  |
| *غيرها* |  |  |  | *72* |  |
| **مجموع الفروق بحسب معايير IPSAS** |  |  |  | **5 595** |  |
| *خسارة الصندوق 1010/1000 المغطاة بالسحب من حساب الاحتياطي* |  |  |  | *3 730−* |  |
| **مجموع الخسائر المغطاة باحتياطيات** |  |  |  | **3 730−** |  |
| *فروق الحدود* |  |  |  | 1 696− |  |
| **العجز كما هو مبين في بيان الأداء المالي** |  |  |  | **5 426−** |  |

ثمة معلومات تكميلية في الملاحظة 36.

خامساً - جدول التدفقات النقدية للفترة المنتهية في 31 ديسمبر 2010

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| **فائض (عجز) الفترة المالية** | **5 426−** |
| **تحركات غير نقدية** |  |
| استهلاك | 3 990 |
| احتياطي صندوق التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI) | 9 079 |
| احتياطي بشأن الإعادة إلى الوطن (الأجل الطويل) | 442 |
| احتياطي بشأن مزايا الموظفين (الأجل القصير) | 729 |
| احتياطي بشأن إجازات متراكمة (الأجل الطويل) | 376 |
| احتياطيات أخرى | 792 |
| مكاسب في سعر الصرف غير محققة، التأمين الصحي ASHI | 9 277− |
| فوائد واردة | 678− |
|  |  |
| **إعادة بيان فائض (عجز) التحركات غير النقدية** | **27** |
|  |  |
| (زيادة) نقصان في المخزونات | 61− |
| (زيادة) نقصان في مستحقات قصيرة الأجل | 3 841 |
| (زيادة) نقصان في مستحقات أخرى قصيرة الأجل | 6 124− |
| (زيادة) نقصان في مستحقات طويلة الأجل | 296 |
| زيادة (نقصان) في حساب الموردين | 7 786− |
| زيادة (نقصان) في الإيرادات المؤجلة | 609− |
| زيادة (نقصان) في الديون الأخرى | 3 976 |
| استعمال احتياطي بشأن مزايا الموظفين (الأجل القصير) | 863− |
| استعمال احتياطي بشأن الإعادة إلى الوطن (الأجل الطويل) | 945− |
| استعمال احتياطي بشأن إجازات متراكمة (الأجل الطويل) | 13− |
| زيادة (نقصان) في احتياطيات أخرى | 281− |
| زيادة (نقصان) في الأموال الخارجية | 405 |
| اختلاف في مبلغ الأموال | 55− |
| **التدفقات النقدية من أنشطة تشغيلية** | **8 192−** |
| **صافي التدفقات النقدية من أنشطة استثمارية** |  |
| (زيادة)/نقصان - استثمارات | 5 898 |
| فوائد من استثمارات قصيرة الأجل | 678 |
| (حيازة)/بيع موجودات مادية | 2 006− |
| (حيازة)/بيع موجودات غير مادية | 337− |
| **صافي التدفقات النقدية من أنشطة استثمارية** | **4 233** |
| **التدفقات النقدية من أنشطة مالية** |  |
| سداد قرض مؤسسة FIPOI | 1 493− |
| **التدفقات النقدية من أنشطة مالية** | **1 493−** |
| **صافي زيادة/(نقصان) في الأموال النقدية وما يعادلها** | **5 452−** |
| **الأموال النقدية وما يعادلها في افتتاح الفترة** | **54 701** |
| **الأموال النقدية وما يعادلها في اختتام الفترة** | **49 249** |

الملحـق باء

بيانات الوضع المالي، وبيان الأداء المالي، وبيان الاختلافات في صافي الأصول،  
وبيان التدفقات النقدية، ومقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية  
والمبالغ الفعلية للاتحاد الدولي للاتصالات لعام 2011

نُشرت البيانات المالية في تقرير الإدارة المالية للاتحاد عن فترة السنة 2011 ووافق عليها المجلس.

البيانات المالية لعام 2011 هي البيانات المالية الثانية التي تُعرض بموجب معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام (IPSAS).

(قرار المجلس 1350 المتعلق بالموافقة على تقارير الإدارة المالية التي دققه المراجعون الخارجيون لحسابات الاتحاد عن الفترة من 1 يناير 2011 إلى 31 ديسمبر 2011).

أولاً - بيان الوضع المالي - الرصيد في 31 ديسمبر 2011 مع أرقام مقارنة في 31 ديسمبر 2010

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **الملاحظات** | **2011.12.31** | **2010.12.31** |
| **الأصول** |  |  |  |
| **أصول جارية** |  |  |  |
| الأموال وما يعادلها | 6 | 62 002 | 49 249 |
| استثمارات | 7 | 104 715 | 123 459 |
| مستحقات معاملات متبادلة | 8 | 5 971 | 5 335 |
| مستحقات معاملات غير متبادلة (مساهمات) | 8 | 70 344 | 73 500 |
| مخزونات | 9 | 1 129 | 1 132 |
| مستحقات أخرى | 10 | 7 384 | 10 408 |
| **مجموع الأصول الجارية** |  | **251 545** | **263 083** |
| **أصول غير جارية** |  |  |  |
| موجودات مادية | 11 | 120 700 | 116 808 |
| موجودات غير مادية | 12 | 1 045 | 413 |
| **مجموع الأصول غير الجارية** |  | **121 745** | **117 221** |
|  |  |  |  |
| **مجموع الأصول** |  | **373 290** | **380 304** |
|  |  |  |  |
| **الخصوم** |  |  |  |
| **الخصوم الجارية** |  |  |  |
| مورّدون ودائنون آخرون | 13 | 11 397 | 7 125 |
| إيرادات مؤجلة | 14 | 128 774 | 131 474 |
| قروض وديون مالية | 15 | 1 493 | 1 493 |
| مزايا الموظفين | 16 | 707 | 954 |
| حسابات احتياطية | 17 | 1 166 | 1 273 |
| ديون أخرى | 18 | 2 556 | 7 070 |
| **مجموع الخصوم الجارية** |  | **146 093** | **149 389** |
| **الخصوم غير الجارية** |  |  |  |
| قروض | 15 | 49 766 | 51 259 |
| مزايا الموظفين | 16 | 299 779 | 231 302 |
| أموال خارجية مخصصة | 19 | 39 127 | 40 780 |
| أموال خارجية قيد التخصيص | 19 | 4 507 | 1 869 |
| مجموع الخصوم غير الجارية |  | **393 179** | **325 210** |
|  |  |  |  |
| **مجموع الخصوم** |  | **539 272** | **474 599** |
|  |  |  |  |
| **صافي الأصول** |  |  |  |
|  |  |  |  |
| رأسمال المنظمة |  |  |  |
| آثار التحول إلى معايير IPSAS |  | 125 100− | 125 100− |
| رصيد الأموال غير المخصصة | 19 | 13 913 | 15 962 |
| رصيد الأموال المخصصة | 19 | 49 664− | 20 269 |
| فائض/عجز الفترة المالية |  | 5 131− | 5 426− |
| **مجموع صافي الأصول** |  | **165 982−** | **94 295−** |

ثانياً - بيان الأداء المالي للفترة المنتهية في 31 ديسمبر 2011 مع أرقام مقارنة في 31 ديسمبر 2010

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **الملاحظات** | **2011.12.31** | **2010.12.31** |
| **الإيرادات** |  |  |  |
| اشتراكات مقررة | 20 | 128 145 | 128 724 |
| مساهمات طوعية | 21 | 10 318 | 11 065 |
| إيرادات تشغيل أخرى | 22 | 42 563 | 25 193 |
| مساهمات عينية | 3 | 988 | 1 004 |
| إيرادات مالية | 23 | 8 942 | 12 199 |
| **مجموع الإيرادات** |  | **190 956** | **178 185** |
| **النفقات** |  |  |  |
| تكاليف الموظفين | 24 | 142 542 | 143 330 |
| نفقات السفر في مهام رسمية | 25 | 9 197 | 8 527 |
| خدمات تعاقدية | 26 | 15 799 | 12 674 |
| استئجار وصيانة الأماكن والمعدات | 27 | 8 120 | 4 994 |
| معدات ولوازم | 28 | 5 578 | 4 563 |
| استهلاك وخسائر في القيمة | 11,12 | 4 557 | 3 990 |
| مصاريف بريد واتصالات وخدمات | 29 | 2 463 | 2 747 |
| نفقات أخرى | 30 | 5 233 | 2 037− |
| نفقات عينية | 3 | 988 | 1 004 |
| نفقات مالية | 31 | 1 610 | 3 819 |
| **مجموع النفقات** |  | 196 087 | 183 611 |
| **فائض/عجز الفترة المالية** |  | 5 131− | 5 426− |

ثالثاً - بيان الاختلافات في صافي الأصول للفترة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2011

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | الأموال المخصصة | |  | | |
|  | أموال مخصصة للمنظمة | أموال مخصصة للمشاريع | أموال غير مخصصة محجوزة للمشاريع | آثار التحول إلى معايير IPSAS | مجموع صافي الأصول |
| **صافي الأصول في 2010.12.31** | 9 899 | 6 741 | 14 165 | 125 100− | 94 295− |
| **اختلاف الأموال في الفترة المرتبطة بالمشاريع** |  |  |  |  |  |
| اختلاف الأموال المخصصة | 116 | 216− | 252− | 0 | 352− |
| اختلاف الأموال غير المخصصة |  |  |  |  | 0 |
| **اختلافات أخرى في الأموال** |  |  |  |  | 0 |
| خسائر إكتوارية | 66 204− |  |  |  | 66 204− |
| **المجموع الفرعي بعد البنود المقيدة مباشرة في صافي الأصول/حقوق الملكية** | **56 189−** | **6 525** | **13 913** | **125 100−** | **160 851−** |
|  |  |  |  |  |  |
| عجز الفترة | 1 134− | 1 941− | 2 056− |  | 5 131− |
|  |  |  |  |  |  |
| صافي الأصول في نهاية الفترة المالية | **57 323−** | **4 584** | **11 857** | **125 100−** | **165 982−** |

الوضع في 2010.12.31

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | | الأموال المخصصة | | |  | | |
|  | الملاحظة | رأسمال المنظمة | | أموال مخصصة للمنظمة | أموال مخصصة للمشاريع | أموال غير مخصصة محجوزة للمشاريع | آثار التحول إلى معايير IPSAS | مجموع صافي الأصول |
| **صافي الأصول في 2010.1.1** |  | 0 | | 53 353 | 6 277 | 16 362 | 125 100− | **49 108−** |
| **اختلاف الأموال في الفترة المرتبطة بالمشاريع** |  |  | |  |  |  |  |  |
| اختلاف الأموال المخصصة |  |  | | 119− | 464 |  |  |  |
| اختلاف الأموال غير المخصصة |  |  | |  |  | 400− |  |  |
| **اختلافات أخرى في الأموال** |  |  | |  |  |  |  |  |
| خسائر إكتوارية |  |  | | 39 706− |  |  |  |  |
| **المجموع الفرعي بعد البنود المقيدة مباشرة في صافي الأصول/ حقوق الملكية** |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  | **0** | | **13 528** | **6 741** | **15 962** | **125 100−** | **88 869−** |
| عجز الفترة |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  |  | | 3 629− |  | 1 797− |  | **5 426−** |
| **صافي الأصول في نهاية الفترة المالية** |  |  | |  |  |  |  |  |
|  |  | **0** | | **9 899** | **6 741** | **14 165** | **125 100−** | **94 295−** |

رابعاً - مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية للفترة المالية 2011‍

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **الإيرادات** | **المبالغ المدرجة في الميزانية** | | | **المبالغ الفعلية على أساس مقارن** | الفرق بين الميزانية النهائية والمبالغ الفعلية |
| **الميزانية الأولية** | **التحويلات في الميزانية** | **الميزانية النهائية** |
| **2011** | **2011** | **2011** | **2011** | **2011** |
| *اشتراكات مقررة* | 129 924 | - | 129 924 | 128 144 | 1 780− |
| *استرداد التكاليف* | 28 054 | - | 28 054 | 31 267 | 3 213 |
| *إيرادات أخرى* | 3 500 | - | 3 500 | 1 144 | 2 356− |
| *مسحوبات من حساب الاحتياطي* | 1 890 | - | 1 890 | 109− | 1 999− |
| مجموع الإيرادات | **163 368** | **-** | **163 368** | **160 446** | **2 922−** |
| **النفقات** | **المبالغ المدرجة في الميزانية** | | | **المبالغ الفعلية على أساس مقارن** | الفرق بين الميزانية النهائية والمبالغ الفعلية |
| **الميزانية الأولية** | **التحويلات في الميزانية** | **الميزانية النهائية** |
| **2011** | **2011** | **2011** | **2011** | **2011** |
| *الأمانة العامة* | *88 089* | *121* | *88 210* | *88 761* | *551−* |
| *قطاع الاتصالات الراديوية* | *32 909* | *121−* | *32 788* | *29 847* | *2 941* |
| *قطاع تقييس الاتصالات* | *13 298* |  | *13 298* | *13 031* | *267* |
| *قطاع تنمية الاتصالات* | *29 072* |  | *29 072* | *27 735* | *1 337* |
| *نفقات غير منظورة في الميزانية المعتمدة* |  |  |  | *214* | *214−* |
| مجموع النفقات | **163 368** | **-** | **163 368** | **159 588** | **3 780** |
| النتيجة | **0** |  | **0** | **858** | **858** |
| *التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI)* |  |  |  | *7 777−* |  |
| *قيد المخزونات* |  |  |  | *134* |  |
| *تقييم الأصول الثابتة* |  |  |  | *2 810* |  |
| *الاستهلاك* |  |  |  | *4 477−* |  |
| *أرباح وخسائر فروق سعر الصرف* |  |  |  | *6 700* |  |
| *احتياطي المستحقات الهالكة* |  |  |  | *267* |  |
| *سداد قرض FIPOI غير المعتبر بمثابة نفقات* |  |  |  | *1 493* |  |
| *بيع الأصول* |  |  |  | *18* |  |
| *إيرادات عينية* |  |  |  | *989* |  |
| *نفقات عينية* |  |  |  | *989−* |  |
| *غيرها* |  |  |  | *26−* |  |
| *تصحيح فائض المخصصات لاحتياطي تكاليف العودة إلى الوطن غير المعتبرة بمثابة نفقات* |  |  |  |  |  |
| **مجموع الفروق بحسب معايير IPSAS** |  |  |  | **858−** |  |
| *خسارة الصندوق 1010/1000 المغطاة بالسحب من حساب الاحتياطي* |  |  |  | *1 199−* |  |
| مجموع الخسائر المغطاة باحتياطيات |  |  |  | **1 199−** |  |
| *فروق حدود التصنيف* |  |  |  | *3 932−* |  |
| العجز كما هو مبين في بيان الأداء المالي |  |  |  | **5 131−** |  |

لمزيد من المعلومات انظر الملاحظة 33.

مقارنة 2011/2010

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **الإيرادات** | **المبالغ المدرجة في الميزانية** | | | **المبالغ الفعلية على أساس مقارن** | **الفرق بين الميزانية النهائية والمبالغ الفعلية** |
| **الميزانية الأولية** | **التحويلات في الميزانية** | **الميزانية النهائية** |
| **2011-2010** | **2011-2010** | **2011-2010** | **2011-2010** | **2011-2010** |
| *اشتراكات مقررة* | 259 848 | - | 259 848 | 256 868 | 2 980− |
| *استرداد التكاليف* | 55 683 | - | 55 683 | 54 297 | 1 386− |
| *إيرادات أخرى* | 7 000 | - | 7 000 | 2 661 | 4 339− |
| *مسحوبات من حساب الاحتياطي* | 10 108 | - | 10 108 | 3 621 | 6 487− |
| **مجموع الإيرادات** | **332 639** | **-** | **332 639** | **317 447** | **15 192−** |
| **النفقات** | **المبالغ المدرجة في الميزانية** | | | **المبالغ الفعلية على أساس مقارن** | **الفرق بين الميزانية النهائية والمبالغ الفعلية** |
| **الميزانية الأولية** | **التحويلات في الميزانية** | **الميزانية النهائية** |
| **2011-2010** | **2011-2010** | **2011-2010** | **2011-2010** | **2011-2010** |
| *الأمانة العامة* | *181 344* | *231* | *181 575* | *178 451* | *3 124* |
| *قطاع الاتصالات الراديوية* | *66 003* | *231−* | *65 772* | *60 666* | *5 106* |
| *قطاع تقييس الاتصالات* | *26 170* |  | *26 170* | *25 915* | *255* |
| *قطاع تنمية الاتصالات* | *59 122* |  | *59 122* | *56 056* | *3 066* |
| *نفقات غير منظورة في الميزانية المعتمدة* |  |  |  | *1 095* | *1 095−* |
| **مجموع النفقات** | **332 639** | **-** | **332 639** | **322 183** | **10 456** |
| **النتيجة** | **0** |  | **0** | **4 736−** | **4 736−** |
| *التأمين الصحي ASHI* |  |  |  | *16 856−* |  |
| *قيد المخزونات* |  |  |  | *56* |  |
| *تقييم الأصول الثابتة* |  |  |  | *5 152* |  |
| *الاستهلاك* |  |  |  | *8 468−* |  |
| *أرباح وخسائر فروق سعر الصرف* |  |  |  | *14 699* |  |
| *احتياطي المستحقات الهالكة* |  |  |  | *4 911* |  |
| *سداد قرض FIPOI غير المعتبر بمثابة نفقات* |  |  |  | *2 987* |  |
| *بيع الأصول* |  |  |  | *18* |  |
| *إيرادات عينية* |  |  |  | *1 993* |  |
| *نفقات عينية* |  |  |  | *1 993−* |  |
| *غيرها* |  |  |  | *45* |  |
| *تصحيح فائض المخصصات لاحتياطي تكاليف العودة إلى الوطن غير المعتبرة بمثابة نفقات* |  |  |  | *2 192* |  |
| **مجموع الفروق بحسب معايير IPSAS** |  |  |  | **4 736** |  |
| *خسارة الصندوق 1010/1000 المغطاة بالسحب من حساب الاحتياطي* |  |  |  | *3 621−* |  |
| *فروق حدود التصنيف* |  |  |  | *1 308−* |  |
| **مجموع الخسائر المغطاة باحتياطيات** |  |  |  | **4 929−** |  |
| *فروق حدود التصنيف* |  |  |  | *5 628−* |  |
| **العجز كما هو مبين في بيان الأداء المالي** |  |  |  | **10 557−** |  |

خامساً - بيان التدفقات النقدية للفترة المنتهية في 31 ديسمبر 2011

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **2011.12.31** | **2010.12.31** |
| فائض (عجز) الفترة المالية | 5 131− | 5 426− |
| **تحركات غير نقدية** |  |  |
| استهلاك | 4 557 | 3 990 |
| احتياطي التأمين الصحي ASHI | 7 777 | 9 079 |
| احتياطي بشأن الإعادة إلى الوطن (الأجل الطويل) | 2 085 | 442 |
| احتياطي بشأن مزايا الموظفين (الأجل القصير) | 708 | 729 |
| احتياطي بشأن إجازات متراكمة (الأجل الطويل) | 410 | 376 |
| احتياطيات أخرى | 957 | 792 |
| مكاسب في سعر الصرف غير محققة | 7 169− | 9 277− |
| فوائد واردة | 1 235− | 678− |
|  |  |  |
| **إعادة بيان فائض (عجز) التحركات غير النقدية** | **2 959** | **27** |
|  |  |  |
| (زيادة) نقصان في المخزونات | 3 | 61− |
| (زيادة) نقصان في مستحقات قصيرة الأجل | 2 520 | 3 841 |
| (زيادة) نقصان في مستحقات أخرى قصيرة الأجل | 3 024 | 6 124− |
| (زيادة) نقصان في مستحقات طويلة الأجل | − | 296 |
| زيادة (نقصان) في حساب الموردين | 4 272 | 7 786− |
| زيادة (نقصان) في الإيرادات المؤجلة | 2 700− | 609− |
| زيادة (نقصان) في الديون الأخرى | 4 514− | 3 976 |
| استعمال احتياطي بشأن مزايا الموظفين (الأجل القصير) | 954− | 863− |
| استعمال احتياطي بشأن الإعادة إلى الوطن (الأجل الطويل) | 540− | 945− |
| استعمال احتياطي بشأن إجازات متراكمة (الأجل الطويل) | 289− | 13− |
| زيادة (نقصان) في احتياطيات أخرى | 1 063− | 281− |
| زيادة (نقصان) في الأموال الخارجية | 981 | 405 |
| اختلاف في مبلغ الأموال | 352− | 55− |
| **التدفقات النقدية من أنشطة تشغيلية** | **3 348** | **8 192−** |
| **صافي التدفقات النقدية من أنشطة استثمارية** |  |  |
| (زيادة)/نقصان - استثمارات | 18 744 | 5 898 |
| فوائد من استثمارات قصيرة الأجل | 1 235 | 678 |
| (حيازة)/بيع موجودات مادية | 8 198− | 2 006− |
| (حيازة)/بيع موجودات غير مادية | 883− | 337− |
| **صافي التدفقات النقدية من أنشطة استثمارية** | **10 898** | **4 233** |
| **التدفقات النقدية من أنشطة مالية** |  |  |
| سداد قرض مؤسسة FIPOI | 1 493− | 1 493− |
| **التدفقات النقدية من أنشطة مالية** | **1 493−** | **1 493−** |
|  |  |  |
| **صافي زيادة/(نقصان) في الأموال النقدية وما يعادلها** | **12 753** | **5 452−** |
| **الأموال النقدية وما يعادلها في افتتاح الفترة المالية** | **49 249** | **54 701** |
| **الأموال النقدية وما يعادلها في اختتام الفترة المالية** | **62 002** | **49 249** |

الملحـق جيم

بيانات الوضع المالي، وبيان الأداء المالي، وبيان الاختلافات في صافي الأصول،  
وبيان التدفقات النقدية، ومقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية  
والمبالغ الفعلية للاتحاد الدولي للاتصالات لعام 2012

نُشرت البيانات المالية في تقرير الإدارة المالية للاتحاد للفترة المالية 2012 ووافق عليها المجلس.

البيانات المالية لعام 2012 هي البيانات المالية الثالثة التي تُعرض بموجب معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام (IPSAS).

(قرار المجلس 1361 المتعلق بالموافقة على تقارير الإدارة المالية التي دققها المراجعون الخارجيون لحسابات الاتحاد عن الفترة من 1 يناير 2012 إلى 31 ديسمبر 2012).

أولاً - بيان الوضع المالي - الرصيد في 31 ديسمبر 2012 مع أرقام مقارنة في 31 ديسمبر 2011

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | الملاحظات | 2012.12.31 | 2011.12.31 |
| **الأصول** |  |  |  |
| **أصول جارية** |  |  |  |
| الأموال وما يعادلها | 6 | 79 785 | 62 002 |
| استثمارات | 7 | 72 043 | 104 715 |
| مستحقات معاملات متبادلة | 8 | 4 214 | 5 971 |
| مستحقات معاملات غير متبادلة (مساهمات) | 8 | 78 281 | 70 344 |
| مخزونات | 9 | 733 | 1 129 |
| مستحقات أخرى | 10 | 7 954 | 7 384 |
| **مجموع الأصول الجارية** |  | **243 010** | **251 545** |
| **أصول غير جارية** |  |  |  |
| موجودات مادية | 11 | 116 133 | 120 700 |
| موجودات غير مادية | 12 | 1 153 | 1 045 |
| **مجموع الأصول غير الجارية** |  | **117 286** | **121 745** |
|  |  |  |  |
| **مجموع الأصول** |  | **360 296** | **373 290** |
|  |  |  |  |
| **الخصوم** |  |  |  |
| **خصوم جارية** |  |  |  |
| مورّدون ودائنون آخرون | 13 | 7 082 | 11 397 |
| إيرادات مؤجلة | 14 | 132 240 | 128 774 |
| قروض وديون مالية | 15 | 1 493 | 1 493 |
| مزايا الموظفين | 16 | 1 152 | 707 |
| حسابات احتياطية | 17 | 1 190 | 1 166 |
| ديون أخرى | 18 | 1 796 | 2 556 |
| **مجموع الخصوم الجارية** |  | **144 953** | **146 093** |
| **خصوم غير جارية** |  |  |  |
| قروض | 15 | 48 273 | 49 766 |
| مزايا الموظفين | 16 | 356 227 | 299 779 |
| أموال خارجية مخصصة | 19 | 35 830 | 39 127 |
| أموال خارجية قيد التخصيص | 19 | 2 753 | 4 507 |
| **مجموع الخصوم غير الجارية** |  | **443 083** | **393 179** |
|  |  |  |  |
| **مجموع الخصوم** |  | **588 036** | **539 272** |
|  |  |  |  |
| **صافي الأصول** |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **رأسمال المنظمة** |  |  |  |
| آثار التحول إلى معايير IPSAS |  | 125 100– | 125 100– |
| رصيد الأموال غير المخصصة | 19 | 11 934 | 13 913 |
| رصيد الأموال المخصصة | 4 و19 | 96 560– | 49 664– |
| فائض/عجز الفترة المالية |  | 18 014– | 5 131– |
| **مجموع صافي الأصول** |  | **227 740–** | **165 982–** |

ثانياً - بيان الأداء المالي للفترة المنتهية في 31 ديسمبر 2012 مع أرقام مقارنة في 31 ديسمبر 2011

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **الملاحظات** | **2012.12.31** | **2011.12.31** |
| **الإيرادات** |  |  |  |
| اشتراكات مقررة | 20 | 126 566 | 128 145 |
| مساهمات طوعية | 21 | 10 044 | 10 318 |
| إيرادات تشغيل أخرى | 22 | 39 530 | 42 563 |
| مساهمات عينية | 3 | 972 | 988 |
| إيرادات مالية | 23 | 1 148 | 8 942 |
| **مجموع الإيرادات** |  | **178 260** | **190 956** |
| **النفقات** |  |  |  |
| تكاليف الموظفين | 24 | 148 414 | 142 542 |
| نفقات السفر في مهام رسمية | 25 | 9 280 | 9 197 |
| خدمات تعاقدية | 26 | 16 226 | 15 799 |
| استئجار وصيانة الأماكن والمعدات | 27 | 6 622 | 8 120 |
| معدات ولوازم | 28 | 3 961 | 5 578 |
| استهلاك وخسائر في القيمة | 11 و12 | 5 800 | 4 557 |
| مصاريف بريد واتصالات وخدمات | 29 | 2 470 | 2 463 |
| نفقات أخرى | 30 | 947 | 5 233 |
| نفقات عينية | 3 | 972 | 988 |
| نفقات مالية | 31 | 1 583 | 1 610 |
| **مجموع النفقات** |  | **196 274** | **196 087** |
| **فائض (عجز) الفترة المالية** |  | **18 014−** | **5 131−** |

ثالثاً - بيان الاختلافات في صافي الأصول للفترة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2012

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **الأموال المخصصة** | | |  |  | | |
|  | **أموال مخصصة للمنظمة** | **أموال مخصصة للمشاريع** | **مجموع الأموال** | **أموال غير مخصصة محجوزة للمشاريع** | **آثار التحول إلى معايير IPSAS** | **نتائج إحصاءات IPSAS** | **مجموع صافي الأصول** |
| **صافي الأصول في 2011.12.31** | 57 323− | 4 584 | **52 739−** | 11 857 | 125 100− | - | **165 982−** |
| **تحويل** |  | 150 | 150 | 150− |  |  |  |
| **صافي الأصول في 2010.1.1** | 57 323− | 4 734 | **52 589−** | 11 707 |  |  |  |
| **اختلاف الأموال في الفترة المرتبطة بالمشاريع** |  |  |  |  |  |  |  |
| اختلاف الأموال المخصصة | 1 092 | 788 | 1 880 | - | - | - | 1 880 |
| اختلاف الأموال غير المخصصة | - | - | **-** | 227 | - | - | 227 |
| **اختلافات أخرى في الأموال** |  |  |  |  |  |  |  |
| خسائر إكتوارية | 45 851− | - | 45 851− | - | - | - | 45 851− |
| **المجموع الفرعي بعد البنود المقيدة مباشرة في صافي الأصول/حقوق الملكية قبل فائض أو عجز الفترة** | **102 082−** | **5 522** | **96 560−** | **11 934** | **125 100−** | **-** | **209 726−** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| عجز 2012 على أساس الميزانية (الصندوق 1000)  فائض 2012 على أساس الميزانية (الصندوق 1010)  **عجز 2012 على أساس الميزانية (الميزانية العادية)**  عجز 2012 الصندوق 2000  **عجز 2012 المقيد في الاحتياطيات** | 5 663−  1 902  **3 761−**  4−  **3 765−** | -  -  -  -  - | 5 663−  1 902  **3 761−**  4−  **3 765−** | -  - | -  - | -  -  -  -  - | 5 663−  1 902  **3 761−**  4−  **3 765−** |
| نتيجة IPSAS 2012 (إحصائياً) |  |  |  |  |  | 12 720− | 12 720− |
| عجز خارج الميزانية 2012 |  | 1 449− | **1 449−** | 80− | - | - | 1 529− |
| **مجموع عجز الفترة المالية** |  |  |  |  |  |  | **18 014−** |
| **صافي الأصول في نهاية الفترة المالية** | **105 847−** | **4 073** | **101 774−** | **11 854** | **125 100−** | **12 720−** | **227 740−** |

رابعاً - مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية للفترة المالية 2012

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **الإيرادات** | **المبالغ المدرجة في الميزانية** | | | **المبالغ الفعلية على أساس مقارن** | **الفرق بين الميزانية النهائية والمبالغ الفعلية** |
| **الميزانية الأولية** | **التحويلات في الميزانية** | **الميزانية النهائية** |
| **2012** | **2012** | **2012** | **2012** | **2012** |
| *اشتراكات مقررة* | 128 260 |  | 128 260 | 126 566 | 1 694− |
| *استرداد التكاليف* | 28 550 |  | 28 550 | 32 812 | 4 262 |
| *إيرادات أخرى* | 1 800 |  | 1 800 | 370 | 1 429− |
| *مسحوبات من حساب الاحتياطي* | 7 974 |  | 7 974 | 5 663 | 2 313− |
| **مجموع الإيرادات** | **166 584** |  | **166 584** | **165 411** | **1 174−** |
| **النفقات** | **المبالغ المدرجة في الميزانية** | | | **المبالغ الفعلية على أساس مقارن** | **الفرق بين الميزانية النهائية والمبالغ الفعلية** |
| **الميزانية الأولية** | **التحويلات في الميزانية** | **الميزانية النهائية** |
| **2012** | **2012** | **2012** | **2012** | **2012** |
| *الأمانة العامة* | *92 472* |  | *92 472* | *92 327* | *146* |
| *قطاع الاتصالات الراديوية* | *32 593* |  | *32 593* | *30 733* | *1 860* |
| *قطاع تقييس الاتصالات* | *13 599* |  | *13 599* | *14 166* | *567−* |
| *قطاع تنمية الاتصالات* | *27 920* |  | *27 920* | *28 185* | *265−* |
| *نفقات غير منظورة في الميزانية المعتمدة* |  |  |  |  |  |
| **مجموع النفقات** | **166 584** |  | **166 584** | **165 411** | **1 174** |
| **النتيجة** |  |  |  |  |  |
| *التأمين الصحي ASHI* |  |  |  | *9 777−* |  |
| *قيد المخزونات* |  |  |  | *1 117* |  |
| *تقييم الأصول الثابتة* |  |  |  | *126−* |  |
| *الاستهلاك* |  |  |  | *4 825−* |  |
| *أرباح وخسائر فروق سعر الصرف* |  |  |  | *684−* |  |
| *رصيد المستحقات الهالكة*  *استهلاك في المخزونات* |  |  |  | *321*  *241−* |  |
| *سداد قرض FIPOI غير المعتبر بمثابة نفقات* |  |  |  | *1 493* |  |
| *بيع الأصول* |  |  |  | *1* |  |
| *إيرادات عينية* |  |  |  | *989* |  |
| *نفقات عينية* |  |  |  | *989−* |  |
| **مجموع الفروق بحسب معايير IPSAS** |  |  |  | **12 720−** |  |
| *خسارة الصندوق 1010/1000 المغطاة بالسحب من حساب الاحتياطي*  *زيادة في احتياطي الصندوق 1010* |  |  |  | *5 663−*  *1 902* |  |
| **مجموع الخسائر المغطاة باحتياطيات** |  |  |  | **16 481−** |  |
| *فروق حدود التصنيف* |  |  |  | *1 533−* |  |
| **العجز كما هو مبين في بيان الأداء المالي** |  |  |  | **18 014−** |  |

لمزيد من المعلومات، انظر الملاحظة 33.

خامساً - بيان التدفقات النقدية للفترة المنتهية في 31 ديسمبر 2012

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **2012.12.31** | **2011.12.31** |
| فائض (عجز) الفترة المالية | 18 014− | 5 131− |
| **تحركات غير نقدية** |  |  |
| استهلاك | 4 825 | 4 557 |
| احتياطي صندوق التأمين الصحي (ASHI) | 9 777 | 7 777 |
| احتياطي بشأن الإعادة إلى الوطن (الأجل الطويل) | 942 | 2 085 |
| احتياطي بشأن مزايا الموظفين (الأجل القصير) | 387 | 708 |
| احتياطي بشأن إجازات متراكمة (الأجل الطويل) | 961 | 410 |
| احتياطيات أخرى | 384 | 957 |
| احتياطي شطب المستحقات الهالكة | 321− |  |
| استهلاك في المخزونات | 241 | − |
| خسائر (مكاسب) في سعر الصرف غير محققة | 732 | 7 169− |
| فوائد واردة | -564 | 1 235− |
|  |  |  |
| **إعادة بيان فائض (عجز) التحركات غير النقدية** | **650−** | **2 959** |
|  |  |  |
| (زيادة) نقصان في المخزونات | 396 | 3 |
| (زيادة) نقصان في مستحقات قصيرة الأجل | 6 180− | 2 520 |
| (زيادة) نقصان في مستحقات أخرى قصيرة الأجل | 570− | 3 024 |
| (زيادة) نقصان في مستحقات طويلة الأجل | − | − |
| زيادة (نقصان) في حساب الموردين | 4 315− | 4 272 |
| زيادة (نقصان) في الإيرادات المؤجلة | 3 466 | 2 700− |
| زيادة (نقصان) في الديون الأخرى | 760− | 4 514− |
| استعمال احتياطي بشأن مزايا الموظفين (الأجل القصير) | 707− | 954− |
| استعمال احتياطي بشأن الإعادة إلى الوطن (الأجل الطويل) | 963− | 540− |
| استعمال احتياطي بشأن إجازات متراكمة (الأجل الطويل) | 249− | 289− |
| زيادة (نقصان) في احتياطيات أخرى | 360− | 1 063− |
| زيادة (نقصان) في الأموال الخارجية | 4 213− | 981 |
| اختلاف في مبلغ الأموال | 2 107 | 352− |
| **التدفقات النقدية من أنشطة تشغيلية** | **12 347−** | **3 348** |
| **صافي التدفقات النقدية من أنشطة استثمارية** |  |  |
| (زيادة)/نقصان - استثمارات | 32 672 | 18 744 |
| فوائد من استثمارات قصيرة الأجل | 564 | 1 235 |
| (حيازة)/بيع موجودات مادية | 763− | 8 198− |
| (حيازة)/بيع موجودات غير مادية | 200− | 883− |
| **صافي التدفقات النقدية من أنشطة استثمارية** | **32 273** | **10 898** |
| **التدفقات النقدية من أنشطة مالية** |  |  |
| سداد قرض مؤسسة FIPOI | 1 493− | 1 493− |
| **التدفقات النقدية من أنشطة مالية** | **1 493−** | **1 493−** |
|  |  |  |
| **صافي زيادة/(نقصان) في الأموال النقدية وما يعادلها** | **17 783** | **12 753** |
| **الأموال النقدية وما يعادلها في افتتاح الفترة المالية** | **62 002** | **49 249** |
| **الأموال النقدية وما يعادلها في اختتام الفترة المالية** | **79 785** | **62 002** |

الملحـق دال

بيانات الوضع المالي، وبيان الأداء المالي، وبيان الاختلافات في صافي الأصول،  
وبيان التدفقات النقدية، ومقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية  
والمبالغ الفعلية للاتحاد الدولي للاتصالات لعام 2013

نُشرت البيانات المالية في تقرير الإدارة المالية للاتحاد للفترة المالية 2013 ليوافق عليها المجلس في اجتماعه الأخير عام 2014.

البيانات المالية لعام 2013 هي البيانات المالية الرابعة التي تُعرض بموجب معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام (IPSAS).

(القرار xxxx المتعلق بالموافقة على تقارير الإدارة المالية التي دققها المراجعون الخارجيون لحسابات الاتحاد عن الفترة من 1 يناير 2013 إلى 31 ديسمبر 2013).

أولاً - بيان الوضع المالي - الرصيد في 31 ديسمبر 2013 مع أرقام مقارنة في 31 ديسمبر 2012

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **الملاحظات** | **2013.12.31** | **2012.12.31** |
| **الأصول** |  |  |  |
| **أصول جارية** |  |  |  |
| الأموال وما يعادلها | 6 | 59 616 | 79 785 |
| استثمارات | 8 | 88 244 | 72 043 |
| مستحقات معاملات متبادلة | 9 | 6 385 | 4 214 |
| مستحقات معاملات غير متبادلة (مساهمات) | 9 | 77 046 | 78 281 |
| مخزونات | 10 | 815 | 733 |
| مستحقات أخرى | 11 | 8 974 | 7 954 |
| **مجموع الأصول الجارية** |  | **241 080** | **243 010** |
| **أصول غير جارية** |  |  |  |
| موجودات مادية | 12 | 112 098 | 116 133 |
| موجودات غير مادية | 13 | 2 862 | 1 153 |
| **مجموع الأصول غير الجارية** |  | **114 960** | **117 286** |
| **مجموع الأصول** |  | **356 040** | **360 296** |
| **الخصوم** |  |  |  |
| **خصوم جارية** |  |  |  |
| مورّدون ودائنون آخرون | 14 | 9 686 | 7 082 |
| إيرادات مؤجلة | 15 | 127 951 | 132 240 |
| قروض وديون مالية | 16 | 1 493 | 1 493 |
| مزايا الموظفين | 17 | 481 | 1 152 |
| حسابات احتياطية | 18 | 897 | 1 190 |
| ديون أخرى | 19 | 1 614 | 1 796 |
| **مجموع الخصوم الجارية** |  | **142 122** | **144 953** |
| **خصوم غير جارية** |  |  |  |
| قروض | 16 | 46 779 | 48 273 |
| مزايا الموظفين | 17 | 335 096 | 356 227 |
| أموال خارجية مخصصة | 20 | 26 114 | 35 830 |
| أموال خارجية قيد التخصيص | 20 | 2 097 | 2 753 |
| **مجموع الخصوم غير الجارية** |  | **410 086** | **443 083** |
| **مجموع الخصوم** |  | **552 208** | **588 036** |
| **صافي الأصول** |  |  |  |
| آثار التحول إلى معايير IPSAS |  | 125 100− | 125 100− |
| حساب الاحتياطي قبل إعادة تخصيص فائض/عجز الفترة المالية | 4 | 28 221 | 33 884 |
| الاحتياطات المخصصة الأخرى | 4 | 24 408 | 22 560 |
| اعتمادات خارج الميزانية | 4 | 11 469 | 10 691 |
| الخسائر الإكتوارية للتأمين الصحي ASHI | 17 | 125 263− | 151 761− |
| إجمالي الناتج من خارج الميزانية |  | 12 720− |  |
| فائض/عجز الفترة المالية |  | 2 817 | 18 014− |
| **مجموع صافي الأصول** |  | **196 168−** | **227 740−** |

ثانياً - بيان الأداء المالي للفترة المنتهية في 31 ديسمبر 2013 مع أرقام مقارنة في 31 ديسمبر 2012

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **الملاحظات** | **2013.12.31** | **2012.12.31** |
| **الإيرادات** | 22 |  |  |
| مساهمات مقررة |  | 126 949 | 126 566 |
| مساهمات طوعية |  | 17 295 | 10 044 |
| إيرادات تشغيل أخرى |  | 44 623 | 39 530 |
| مساهمات عينية |  | 955 | 972 |
| إيرادات مالية |  | 7 178 | 1 148 |
| **مجموع الإيرادات** |  | **197 000** | **178 260** |
| **النفقات** | 23 |  |  |
| تكاليف الموظفين |  | 146 299 | 148 414 |
| نفقات السفر في مهام رسمية |  | 8 028 | 9 280 |
| خدمات تعاقدية |  | 20 834 | 16 226 |
| استئجار وصيانة الأماكن والمعدات |  | 6 422 | 6 622 |
| معدات ولوازم |  | 3 805 | 3 961 |
| استهلاك وخسائر في القيمة |  | 6 138 | 5 800 |
| نفقات بريد واتصالات وخدمات |  | 2 191 | 2 470 |
| نفقات أخرى |  | 1 015− | 947 |
| نفقات عينية |  | 955 | 972 |
| نفقات مالية |  | 526 | 1 583 |
| **مجموع النفقات** |  | **194 183** | **196 274** |
| **فائض (عجز) الفترة المالية** |  | **2 817** | **18 014−** |

ثالثاً - بيان الاختلافات في صافي الأصول للفترة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2013

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **2013.12.31** | **فائض/عجز 2013** | **تعديلات أخرى** | **2013.1.1** |
| **التحول إلى IPSAS** | 125 100− | - | **-** | **125 100−** |
| **حساب الاحتياطي** | **30 325** | **2 104** | **-** | **28 221** |
| **الاحتياطيات الأخرى المخصصة** | **26 908** | **2 500** | **1 399** | **23 009** |
| صندوق الاستثمار | 6 314 | 3006− | 431 | 8 889 |
| صندوق الرعاية الاجتماعية | 521 | - | 8− | 529 |
| صندوق الذكرى المئوية | 318 | **-** | 2− | 320 |
| الصندوق التكميلي لصندوق التأمينات | 6 266 | 14 | - | 6 252 |
| صندوق المعاشات في صندوق التأمينات | 1 513 | 1 | - | 1 512 |
| صندوق المساعدة في صندوق التأمينات | 182 | 9− | - | 191 |
| صندوق التأمين الصحي ASHI | 2 000 | 2 000 | - | - |
| صندوق التأمين الصحي  احتياطيات مخصصة من خارج الميزانية | 2 000  6 691 | 2 000  1 500 | -  1 118 | -  4 073 |
| **فروق أسعار الصرف** | 1 103 | - | 140− | 1 243 |
| **اعتمادات تتعلق بأنشطة خارج الميزانية** | **11 779** | **310** | **858** | **10 611** |
| **الخسائر الإكتوارية للتأمين الصحي ASHI** | 125 263− | - | 26 498 | 151 761− |
| **العجز المتراكم (الإحصائي) IPSAS** | 14 817− | 2 097− | - | 12 720− |
| **مجموع صافي الأصول** | **196 168−** | **2 817** | **28 755** | **227 740−** |

رابعاً - بيان التدفقات النقدية للفترة المنتهية في 31 ديسمبر 2013

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **2013.12.31** | **2012.12.31** |
| فائض (عجز) الفترة المالية | 2 817 | 18 014− |
| **تحركات غير نقدية** |  |  |
| استهلاك | 6 136 | 4 825 |
| احتياطي صندوق التأمين الصحي ASHI | 11 967 | 9 777 |
| احتياطي بشأن الإعادة إلى الوطن (الأجل الطويل) | 742 | 942 |
| احتياطي بشأن مزايا الموظفين (الأجل القصير) | 463 | 387 |
| احتياطي بشأن إجازات متراكمة (الأجل الطويل) | 200 | 961 |
| احتياطيات أخرى | 351 | 384 |
| احتياطي شطب المستحقات الهالكة | 5 635− | 321− |
| صافي خسارة في بيع أصول ثابتة | 2 | - |
| استهلاك في المخزونات | 36− | 241 |
| خسائر (مكاسب) في سعر الصرف غير محققة | 6 548− | 732 |
| فوائد واردة | 423− | 564− |
|  |  |  |
| **إعادة بيان فائض (عجز) التحركات غير النقدية** | **10 036** | **650−** |
|  |  |  |
| (زيادة) نقصان في المخزونات | 46− | 396 |
| (زيادة) نقصان في مستحقات قصيرة الأجل | 4 699 | 6 180− |
| (زيادة) نقصان في مستحقات أخرى قصيرة الأجل | 1 020− | 570− |
| زيادة (نقصان) في حساب الموردين | 2 604 | 4 315− |
| زيادة (نقصان) في الإيرادات المؤجلة | 4 289− | 3 466 |
| زيادة (نقصان) في الديون الأخرى | 182− | 760− |
| استعمال احتياطي بشأن مزايا الموظفين (الأجل القصير) | 1 134− | 707− |
| استعمال احتياطي بشأن الإعادة إلى الوطن (الأجل الطويل) | 685− | 963− |
| استعمال احتياطي بشأن إجازات متراكمة (الأجل الطويل) | 309− | 249− |
| زيادة (نقصان) - احتياطيات أخرى | 644− | 360− |
| زيادة (نقصان) في الأموال الخارجية | 10 372− | 4 213− |
| اختلاف في مبلغ الأموال | 2 257 | 2 107 |
| **التدفقات النقدية من أنشطة تشغيلية** | **9 121−** | **12 347−** |
| **صافي التدفقات النقدية من أنشطة استثمارية** |  |  |
| (زيادة)/نقصان - استثمارات | 16 201− | 32 672 |
| فوائد من استثمارات قصيرة الأجل | 423 | 564 |
| (حيازة)/بيع موجودات مادية | 3 578− | 763− |
| (حيازة)/بيع موجودات غير مادية | 235− | 200− |
| **صافي التدفقات النقدية من أنشطة استثمارية** | **19 591−** | **32 273** |
| **التدفقات النقدية من أنشطة مالية** |  |  |
| سداد قرض مؤسسة FIPOI | 1 493− | 1 493− |
| **التدفقات النقدية من أنشطة مالية** | **1 493−** | **1 493−** |
|  |  |  |
| **صافي زيادة/(نقصان) في الأموال النقدية وما يعادلها** | **20 169−** | **17 783** |
| **الأموال النقدية وما يعادلها في افتتاح الفترة المالية** | **79 785** | **62 002** |
| **الأموال النقدية وما يعادلها في اختتام الفترة المالية** | **59 616** | **79 785** |

خامساً - مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية للفترة المالية 2013

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **الإيرادات** | **المبالغ المدرجة في الميزانية** | | | **المبالغ الفعلية على أساس مقارن** | **الفرق بين الميزانية النهائية والمبالغ الفعلية** |
| **الميزانية الأولية** | **التحويلات في الميزانية** | **الميزانية النهائية** |
| **2013** | **2013** | **2013** | **2013** | **2013** |
| *مساهمات مقررة* | 128 260 | - | 128 260 | 126 949 | 1 311− |
| *استرداد التكاليف* | 28 550 | - | 28 550 | 36 129 | 7 579 |
| *إيرادات أخرى* | 1 800 | - | 1 800 | 338 | 1 462− |
| *مسحوبات من حساب الاحتياطي* | 1 360− | - | 1 360− | - | 1 360 |
| **مجموع الإيرادات** | **157 250** | **-** | **157 250** | **163 416** | **6 166** |
| **النفقات** | **المبالغ المدرجة في الميزانية** | | | **المبالغ الفعلية على أساس مقارن** | **الفرق بين الميزانية النهائية والمبالغ الفعلية** |
| **الميزانية الأولية** | **التحويلات في الميزانية** | **الميزانية النهائية** |
| **2013** | **2013** | **2013** | **2013** | **2013** |
| *الأمانة العامة* | *86 750* | *53−* | *86 697* | *85 995* | *702−* |
| *قطاع الاتصالات الراديوية* | *29 207* | *53* | *29 260* | *28 402* | *858−* |
| *قطاع تقييس الاتصالات* | *12 601* | *-* | *12 601* | *12 803* | *202* |
| *قطاع تنمية الاتصالات* | *28 692* | *-* | *28 692* | *28 612* | *80−* |
| *نفقات غير منظورة في الميزانية المعتمدة* | *-* | *-* | *-* | *-* | *-* |
| **مجموع النفقات** | **157 250** | **-** | **157 250** | **155 812** | **1 438−** |
| **النتيجة** |  |  |  | **7 604** |  |
| *التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ASHI* |  |  |  | *11 967−* |  |
| *قيد المخزونات* |  |  |  | *153* |  |
| *تقييم الأصول الثابتة* |  |  |  | *3 812* |  |
| *الاستهلاك* |  |  |  | *5 035−* |  |
| *أرباح وخسائر فروق سعر الصرف* |  |  |  | *6 398* |  |
| *احتياطي شطب المستحقات الهالكة*  *استهلاك في المخزونات* |  |  |  | *3 006*  *36* |  |
| *سداد قرض FIPOI غير المعتبر بمثابة نفقات* |  |  |  | *1 493* |  |
| *بيع الأصول* |  |  |  | *2* |  |
| *إيرادات عينية* |  |  |  | *955* |  |
| *نفقات عينية* |  |  |  | *955−* |  |
| *نفقات أخرى* |  |  |  | *9−* |  |
| **مجموع الفروق بحسب معايير IPSAS** |  |  |  | **2 111−** |  |
| *فائض/عجز الصندوق 1000 المغطى بالسحب من حساب الاحتياطي*  *زيادة في احتياطي الصندوق 1010* |  |  |  | *7 604* |  |
| *3 006−* |
| **مجموع الخسائر المغطاة باحتياطيات** |  |  |  | **2 487** |  |
| *فروق حدود التصنيف* |  |  |  | *330* |  |
| **الفائض/العجز كما هو مبين في بيان الأداء المالي** |  |  |  | **2 817** |  |

لمزيد من المعلومات، انظر الملاحظة 25.

مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية لفترة السنتين 2013-2012

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **الإيرادات** | **المبالغ المدرجة في الميزانية** | | | **المبالغ الفعلية على أساس مقارن** | **الفرق بين الميزانية النهائية والمبالغ الفعلية** |
| **الميزانية الأولية** | **التحويلات في الميزانية** | **الميزانية النهائية** |
| **2013-2012** | **2013-2012** | **2013-2012** | **2013-2012** | **2013-2012** |
| *مساهمات مقررة* | 256 520 | - | 256 520 | 253 515 | 3 005− |
| *استرداد التكاليف* | 57 100 | - | 57 100 | 68 941 | 11 841 |
| *إيرادات أخرى* | 3 600 | - | 3 600 | 708 | 2 892− |
| *مسحوبات من حساب الاحتياطي* | 6 614 | - | 6 614 | 5 663 | 951− |
| **مجموع الإيرادات** | **323 834** |  | **323 834** | **328 827** | **4 993** |
| **النفقات** | **المبالغ المدرجة في الميزانية** | | | **المبالغ الفعلية على أساس مقارن** | **الفرق بين الميزانية النهائية والمبالغ الفعلية** |
| **الميزانية الأولية** | **التحويلات في الميزانية** | **الميزانية النهائية** |
| **2013-2012** | **2013-2012** | **2013-2012** | **2013-2012** | **2013-2012** |
| *الأمانة العامة* | *179 222* | *53−* | *179 169* | *178 322* | *847* |
| *قطاع الاتصالات الراديوية* | *61 800* | *53* | *61 853* | *59 135* | *2 718* |
| *قطاع تقييس الاتصالات* | *26 200* | *-* | *26 200* | *26 969* | *769*− |
| *قطاع تنمية الاتصالات* | *56 612* | *-* | *56 612* | *56 797* | *185*− |
| *نفقات غير منظورة في الميزانية المعتمدة* | *-* | *-* | *-* | *-* | *-* |
| **مجموع النفقات** | **323 834** | **-** | **323 834** | **321 223** | **2 611** |
| **النتيجة** |  |  |  | **7 604** |  |
| *التأمين الصحي ASHI* |  |  |  | *21 744−* |  |
| *قيد المخزونات* |  |  |  | *1 270* |  |
| *تقييم الأصول الثابتة* |  |  |  | *3 686* |  |
| *الاستهلاك* |  |  |  | *9 860−* |  |
| *أرباح وخسائر فروق سعر الصرف* |  |  |  | *5 714* |  |
| *احتياطي شطب المستحقات الهالكة* |  |  |  | *3 327* |  |
| *استهلاك في المخزونات* |  |  |  | *205−* |  |
| *سداد قرض FIPOI غير المعتبر بمثابة نفقات* |  |  |  | *2 986* |  |
| *بيع أصول* |  |  |  | *3* |  |
| *إيرادات عينية* |  |  |  | *1 944* |  |
| *نفقات عينية* |  |  |  | *1 944−* |  |
| *غيرها* |  |  |  | *9−* |  |
|  |  |  |  |  |  |
| **مجموع الفروق بحسب معايير IPSAS** |  |  |  | **14 832−** |  |
| *خسارة الصندوق 1010/1000 المغطاة بالسحب من حساب الاحتياطي* |  |  |  | *1 941* |  |
| *استعمال احتياطي الصندوق 1010* |  |  |  | *1 104−* |  |
| **مجموع الخسائر المغطاة باحتياطيات** |  |  |  | **13 995−** |  |
| *فروق حدود التصنيف* |  |  |  | *1 202−* |  |
| **العجز كما هو مبين في بيان الأداء المالي** |  |  |  | **15 197−** |  |

الملحـق هاء

الإدارة المالية للاتحاد

جدول المحتـويات

1 تنفيذ مقررات وقرارات مؤتمر المندوبين المفوضين (غوادالاخارا، 2010) المتعلقة بمالية الاتحاد (المادة 28 من الدستور، والمقرر 5، والقرارات 38 و45 و91 و94)

2 المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)

3 ميزانية الاتحاد

4 الأصول والخصوم وصافي الأصول في 31 ديسمبر 2013

5 حساب الاحتياطي وصافي الأصول

6 صندوق رأس المال العامل للمعارض وأحداث تليكوم

7 التدفقات النقدية وما يعادلها

8 المستحقات

9 الأصول الثابتة

10 مزايا الموظفين

11 الحسابات الخاصة

12 المساهمات الطوعية

13 الصناديق الاستئمانية

14 صندوق تنمية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICTDF)

15 مسائل أخرى تتعلق بالإدارة المالية

الإدارة المالية للاتحاد

تحكم مالية الاتحاد الأحكام ذات الصلة الواردة في دستور واتفاقية الاتحاد الدولي للاتصالات (جنيف، 1992)، على النحو الذي عدلت به في كيوتو في عام 1994 ومينيابوليس في عام 1998 ومراكش في عام 2002 وأنطاليا في عام 2006 وغوادالاخارا في عام 2010، واللوائح المالية والقواعد المالية التي اعتمدها المجلس، وكذلك المقررات والقرارات التي اتخذها المجلس بموجب هذه الأحكام.

# 1 تنفيذ مقررات وقرارات مؤتمر المندوبين المفوضين (غوادالاخارا، 2010) المتعلقة بمالية الاتحاد (المادة 28 من الدستور، والمقرر 5، والقرارات 38 و45 و91 و94)

المادة 28 من الدستور: مالية الاتحاد: الإجراء المتعلق باختيار فئات المساهمة

1.1 طبقاً للمادة 28 من الدستور، يتعين على الدول الأعضاء، بناءً على دعوة من الأمين العام، أن تعلن عن فئة المساهمة التي تختارها نهائياً في الموعد الذي يحدده مؤتمر المندوبين المفوضين والذي يجب أن يقع في الأسبوع قبل الأخير من المؤتمر المذكور. وتحتفظ الدول الأعضاء التي لا تبلّغ الأمين العام بقرارها في الموعد الذي يحدده مؤتمر المندوبين المفوضين بفئة المساهمة التي كانت قد اختارتها سابقاً. ويحيط الأمين العام أعضاء القطاعات علماً بالحد الأعلى النهائي لمبلغ وحدة المساهمة ويدعوهم إلى إبلاغه بفئة المساهمة التي يختارونها وذلك خلال مهلة لا تزيد عن ثلاثة أشهر من تاريخ انتهاء مؤتمر المندوبين المفوضين. ويحتفظ أعضاء القطاعات الذين لا يبلغون الأمين العام بقرارهم خلال مهلة الأشهر الثلاثة بفئة المساهمة التي كانوا قد اختاروها سابقاً. وترد تفاصيل تطور عدد وحدات المساهمة في الفقرة 8.3، *الميزانية العادية - الإيرادات*.

المادة 28، الرقم 165B:

2.1 عملاً بهذا الحكم، أصبحت تيمور ليشتي، في عام 2010، دولة عضواً على أساس فئة مساهمة قدرها 1/16 من الوحدة.

3.1 وفي عام 2011، رفعت رومانيا فئة مساهمتها من 1/2 إلى وحدة كاملة، وخفضت جزر مارشال فئة مساهمتها من 1/4 إلى 1/16 من الوحدة والصومال من 1/8 إلى 1/16 من الوحدة. وأصبحت جنوب السودان دولة عضواً اعتباراً من 1 أكتوبر 2011.

4.1 وفي عام 2012، رفعت الصين فئة مساهمتها من 10 إلى 12 وحدة، وروسيا من 10 إلى 15 وحدة، والمملكة العربية السعودية من 10 إلى 13 وحدة، ورواندا من 1/16 إلى 1/4 وحدة، وصربيا من 1/16 إلى 1/4 وحدة، وتنزانيا من 1/8 إلى 1/4 وحدة، وزامبيا من 1/16 إلى 1/8 وحدة. وخفضت كابو فيردي فئة مساهمتها من 1/8 إلى 1/16 من الوحدة، وفنلندا من 4 إلى 3 وحدات، وفرنسا من 30 إلى 25 وحدة، وألمانيا من 30 إلى 25 وحدة، وإسبانيا من 10 إلى 8 وحدات، وباكستان من 2 إلى 1 وحدة، وليتوانيا من 1/2 إلى 1/4 وحدة، واليمن من 1/4 إلى 1/8 وحدة، وكيريباتي من 1/8 إلى 1/16 من الوحدة، وميكرونيزيا من 1/4 إلى 1/16 من الوحدة.

5.1 وفي عام 2013، رفعت أذربيجان فئة مساهمتها من 1/4 وحدة إلى وحدة كاملة.

المقرر 5 (المراجَع في أنطاليا، 2006 وغوادالاخارا، 2010): إيرادات ونفقات الاتحاد في الفترة 2013-2010

6.1 وضع مؤتمر المندوبين المفوضين (أنطاليا، 2006 وغوادالاخارا، 2010)، بموجب هذا المقرر، الحد الأعلى لقيمة وحدة المساهمة للدول الأعضاء للسنوات 2013-2010. وترد تفاصيل الحدود وترتيبات تنفيذ المقرر 5 (المراجَع في أنطاليا، 2006 وغوادالاخارا، 2010) في الفقرة 2.3: *الميزانية العادية - النفقات*.

القرار 38 (كيوتو، 1994): حصص المساهمات في نفقات الاتحاد

7.1 يكلف القرار 38 (كيوتو، 1994) المجلس بإعادة النظر في حالة البلدان غير المدرجة في قائمة أقل البلدان نمواً التي تضعها الأمم المتحدة، بناءً على طلبها، لكي يقرر أياً منها يمكن اعتباره بلداً من البلدان التي يحق لها المساهمة في نفقات الاتحاد وفقاً لإحدى الفئتين 1/8 أو 1/16 من الوحدة.

القرار 45 (المراجَع في مينيابوليس، 1998): المساعدة التي توفرها حكومة الاتحاد السويسري فيما يتعلق بمالية الاتحاد

8.1 أعرب مؤتمر المندوبين المفوضين، بموجب هذا القرار، عن تقديره لحكومة الاتحاد السويسري لمساعداتها السخية في الشؤون المالية وعن أمله في مواصلة العمل بالترتيبات السارية في هذا المجال. وقد أحيطت حكومة الاتحاد السويسري علماً بهذا القرار.

القرار 91 (المراجَع في غوادالاخارا، 2010): استرداد تكاليف بعض منتجات الاتحاد الدولي للاتصالات وخدماته

9.1 ينظر الأمين العام في تنفيذ هذا القرار من وجهة النظر الإدارية والمحاسبية في الوثيقة PP-14/20.

القرار 94 (المراجَع في غوادالاخارا، 2010): مراجعة حسابات الاتحاد

10.1 أحيطت حكومة الاتحاد السويسري علماً بهذا القرار، وأعلمت الحكومة الأمين العام للاتحاد بأن العمل بالترتيبات الحالية المتعلقة بمراجعة الحسابات سيتواصل على المدى القصير. وأعرب مؤتمر المندوبين المفوضين (أنطاليا، 2006)، بموجب هذا القرار، عن شكره الجزيل لحكومة الاتحاد السويسري على الخدمات التي أسدتها في مجال مراجعة حسابات الاتحاد.

11.1 وكلّف مؤتمر المندوبين المفوضين الأمين العام بأن يستهل، عندما يرى المجلس ذلك ملائماً، ترتيبات الدعوة إلى تقديم العروض لاختيار مراجع الحسابات الخارجي وفقاً لأفضل الممارسات المتبعة.

# 2 المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)

1.2 وفقاً لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة الذي أقر اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) في دورتها الستين في يوليو 2006 (القرار A/RES/60/283 (IV) 1)، قرر الاتحاد تنفيذ هذه المعايير وإصدار أولى البيانات المالية الخاصة به وفقاً لهذه المعايير بالنسبة للفترة المالية 2010 (المقرر 550 الصادر عن المجلس في دورته لعام 2008).

2.2 وكانت البيانات المالية للاتحاد للفترة المنتهية في 31 ديسمبر 2010 أولى البيانات التي تم إعدادها بموجب معايير IPSAS، التي وضعها مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSASB) والقائمة على معايير المحاسبة الدولية (IAS) والمعايير الدولية للتبليغ المالي (IFRS) التي حددها مجلس معايير المحاسبة الدولية (IASB). وقد استدعى اعتماد هذه المعايير إدخال تعديلات في أساليب المحاسبة التي كان يتبعها الاتحاد. ومن ثم أصبحت البيانات المالية، منذ عام 2010، تنظم سنوياً وليس كل سنتين. واستدعى اعتماد أساليب المحاسبة والإبلاغ الجديدة إدخال تعديلات فيما يتعلق بالأصول والخصوم المدرجة في بيان الوضع المالي للاتحاد.

3.2 وتوفر البيانات المالية التي تمتثل لمعايير IPSAS رؤية شاملة لأنشطة الاتحاد تشمل الميزانية العادية إلى جانب الأنشطة ذات الصلة خارج الميزانية. ووفقاً لمتطلبات المعايير IPSAS تم قيد جميع الأصول والخصوم للاتحاد في بيان الوضع المالي وليس هنالك من خصوم غير عادية (مقيدة بمثابة "التزامات خارجة عن الميزانية" قبل تنفيذ هذه المعايير).

4.2 وهكذا أعيد تنظيم آخر بيان مُراجَع للوضع المالي للاتحاد، بتاريخ 31 ديسمبر 2009، وأفضى مجموع آثار إعادة تصنيف وإعادة معالجة الحسابات المترتبة على اعتماد معايير IPSAS بالنسبة لصافي أصول الاتحاد إلى تخفيض بمقدار 125,1 مليون فرنك سويسري في 1 يناير 2010.

5.2 ويرد تأثير التحول إلى المعايير المحاسبية IPSAS في صافي أصول الاتحاد في الملحق ألف، بيان الاختلافات في صافي الأصول للفترة المنتهية في 31 ديسمبر 2010. ومن بين تعديلات معايير IPSAS، شكّل قيد الالتزام الإكتواري بشأن التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI) وفقاً للمعيار IPSAS 25 البالغ 172 مليون فرنك سويسري، الأثر السلبي الرئيسي على صافي الأصول (انظر الفقرة 5.10)، يقابله أساساً إعادة تقييم مباني الاتحاد بمبلغ 64 مليون فرنك سويسري.

# 3 ميزانية الاتحاد

1.3 تغطي ميزانية الاتحاد فترة مالية تتألف من سنتين تقويميتين متتاليتين تبدأ في الأول من يناير من سنة شفعية. ومنذ تنفيذ معايير IPSAS في عام 2010، تم تخصيص ميزانية الاتحاد على أساس سنوي وذلك لتمكين عرض معلومات الميزانية في بيانات مالية بحسب المعيار IPSAS 24. وتتضمن الميزانية العادية اعتمادات ونفقات فيما يتعلق بكل من:

- الأمانة العامة؛

- قطاع الاتصالات الراديوية؛

- قطاع تقييس الاتصالات؛

- قطاع تنمية الاتصالات.

الميزانية العادية

النفقات

2.3 فوّض مؤتمر المندوبين المفوضين، بموجب مقرره رقم 5 (المراجَع في غوادالاخارا، 2010)، المجلس بوضع ميزانيات السنوات الممتدة من 2012 إلى 2015 لمجموع نفقات الأمانة العامة والقطاعات الثلاثة. وقرر ألا تتجاوز نفقات الترجمة ومعالجة النصوص المتصلة باللغات الرسمية ولغات العمل في الاتحاد مبلغ 85 مليون فرنك سويسري للأعوام من 2012 إلى 2015. كما قرر أنه يجوز للمجلس أن يسمح بنفقات تتجاوز الحدود المعينة للمؤتمرات والاجتماعات والحلقات الدراسية إذا كان بالإمكان تعويض هذا التجاوز من المبالغ المدرجة ضمن حدود الاعتمادات المتوفرة من الأعوام السابقة أو المحملة على العام اللاحق.

3.3 ويتم إعداد الميزانية والبيانات المالية للاتحاد على أسس مختلفة. فالميزانية تقوم على أساس مختلط، حيث هنالك عدد من البنود المحددة التي لا تعالج على أساس الاستحقاق. وعلاوة على ذلك، لا تتناول ميزانية الاتحاد سوى أنشطة الاتحاد الأساسية ولا تتناول الأنشطة الممولة بالمساهمات والمشاريع والصناديق الطوعية. أما البيانات المالية للاتحاد فهي تقوم على أساس الاستحقاق باعتماد تصنيف يقوم على طبيعة النفقات المدرجة في بيان الأداء المالي.

4.3 وتعزى الاختلافات في حدود التصنيف إلى الأموال من خارج الميزانية، وهي ليست جزءاً من الميزانية العادية. ورغبة في توفيق النتيجة النهائية لأغراض مراقبة الميزانية لصافي نتيجة الفترة المالية بعد التعديلات بموجب معايير IPSAS، من الضروري أن تؤخذ في الحسبان الاختلافات ما بين شكل تقديم الميزانية وبين المحاسبة على أساس الاستحقاق.

5.3 ووفقاً للمعيار IPSAS 24، عرض معلومات الميزانية في البيانات المالية، تجري عملية توفيق بين الأرقام المدرجة في الميزانية وأرقام IPSAS في جدول مقارنة المبالغ المرصودة في الميزانية والمبالغ الفعلية في كل تقرير إدارة مالية.

6.3 ووافق المجلس، وفقاً للاختصاصات التي حددها له مؤتمر المندوبين المفوضين، على الميزانيتين العاديتين التاليتين لفترة السنتين 2011‑2010 بموجب القرار 1308 ولفترة السنتين 2013‑2012 بموجب القرار 1337:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **السنة** | **الأمانة العامة** | **قطاع الاتصالات الراديوية** | **قطاع تقييس الاتصالات** | **قطاع تنمية الاتصالات** | **المجموع** |
| *- بآلاف الفرنكات السويسرية -* | | | | | |
| **2010** | 93 255 | 33 094 | 12 872 | 30 050 | 169 271 |
| **2011** | 88 089 | 32 909 | 12 298 | 29 072 | 163 368 |
| **2012** | 92 472 | 32 593 | 13 599 | 27 920 | 166 584 |
| **2013** | 86 750 | 29 207 | 12 601 | 28 692 | 157 250 |

7.3 ويقارن الجدول أدناه بين النفقات التي وافق عليها المجلس والنفقات الفعلية على أساس مقارن للفترات المالية 2010 و2011 و2012 و2013.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **الفترة** | **2010** | **2011** | **2012** | **2013** | **المجموع 2010‑2013** |
|  |  |  |  |  |  |
| **الميزانية العادية** | 169 271 | 163 368 | 166 584 | 157 250 | 656 473 |
| **النفقات الفعلية** | 162 595 | 159 588 | 165 411 | 155 812 | 643 406 |
| **اعتمادات غير مستعملة** | 6 676 | 3 780 | 1 173 | 1 438 | 13 067 |
| **النسبة المئوية** | %3,9 | %2,3 | %0,7 | %0,9 | %1,99 |

الإيرادات

8.3 حُسبت الإيرادات المدرجة في الميزانية العادية بحيث تغطي النفقات من مساهمات الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات والمنتسبين إليها واسترداد التكاليف والمسحوبات من حساب الاحتياطي. وترد فيما يلي أدناه تفاصيل إيرادات الميزانية العادية.

مساهمات الدول الأعضاء

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **السنة** | **عدد الدول الأعضاء\*** | **عدد وحدات المساهمة\*** | **مقدار وحدة المساهمة** | **الإيرادات المدرجة في الميزانية** | **الإيرادات المقيدة في الحساب\*\*** |
|  |  |  | بآلاف الفرنكات السويسرية | بآلاف الفرنكات السويسرية | بآلاف الفرنكات السويسرية |
| **2010** | 192 | 348 1/16 | 318 | 110 664 | 110 672 |
| **2011** | 193 | 348 3/8 | 318 | 110 664 | 110 768 |
| **2012** | 193 | 344 1/4 | 318 | 109 491 | 109 471 |
| **2013** | 193 | 345 | 318 | 109 491 | 109 710 |
| \* عند وضع الميزانية.  \*\* تتضمن هذه المبالغ المساهمات المقيدة وكذلك المساهمات غير المسددة حتى 31 ديسمبر. | | | | | |

مساهمات أعضاء القطاعات

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **السنة** | **قطاع الاتصالات الراديوية\*** | **قطاع تقييس الاتصالات\*** | **قطاع تنمية الاتصالات\*** | **مجموع الوحدات\*** | **مقدار وحدة المساهمة** | **الإيرادات المدرجة في الميزانية** | **الإيرادات المقيدة في الحساب\*\*** |
|  | وحدة | وحدة | وحدة |  | بآلاف الفرنكات السويسرية | بآلاف الفرنكات السويسرية | بآلاف الفرنكات السويسرية |
| **2010** | 111 1/2 | 138 1/2 | 26 7/16 | 276 7/16 | 63,6 | 17 581 | 16 340 |
| **2011** | 111 1/2 | 138 1/2 | 26 7/16 | 276 7/16 | 63,6 | 17 581 | 15 724 |
| **2012** | 107 1/2 | 124 1/2 | 28 5/16 | 260 11/16 | 63,6 | 16 564 | 15 170 |
| **2013** | 107 1/2 | 124 1/2 | 28 5/16 | 260 11/16 | 63,6 | 16 563 | 15 384 |
| \* عند وضع الميزانية.  \*\* تتضمن هذه المبالغ المساهمات المقيدة وكذلك المساهمات غير المسددة حتى 31 ديسمبر. | | | | | | | |

مساهمات المنتسبين

9.3 تبلغ المساهمة السنوية للمنتسبين مقدار 10 600 فرنك سويسري لقطاعي الاتصالات الراديوية وتقييس الاتصالات ومقدار 3 975 فرنكاً سويسرياً لقطاع تنمية الاتصالات. وتبلغ مساهمة المنتسبين من البلدان النامية مقدار 1 987,50 فرنكاً سويسرياً.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **السنة** | **قطاع الاتصالات الراديوية\*** | **قطاع تقييس الاتصالات\*** | **قطاع تنمية الاتصالات\*** | **مجموع الوحدات\*** | **مقدار وحدة المساهمة** | **الإيرادات المدرجة في الميزانية** |
|  | وحدة | وحدة | وحدة |  | بآلاف الفرنكات السويسرية | بآلاف الفرنكات السويسرية |
| **2010** | 27 | 128 | 9 | 164 | 1 679 | 1 612 |
| **2011** | 27 | 128 | 9 | 164 | 1 679 | 1 587 |
| **2012** | 24 | 144 | 8 | 176 | 1 704 | 1 687 |
| **2013** | 24 | 144 | 8 | 176 | 1 704 | 1 675 |
| \* عند وضع الميزانية.  \*\* تتضمن هذه المبالغ المساهمات المقيدة وكذلك المساهمات غير المسددة حتى 31 ديسمبر. | | | | | | |

مساهمات الهيئات الأكاديمية

10.3 تم بموجب القرار 169 (غوادالاخارا، 2010)، قبول الهيئات الأكاديمية والجامعات ومؤسسات البحوث المرتبطة بها (وتسمى الهيئات الأكاديمية) بمثابة فئة عضوية جديدة للمشاركة في أعمال القطاعات الثلاثة لفترة تجريبية تمتد حتى مؤتمر المندوبين المفوضين الحالي.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| السنة | عدد وحدات المساهمة\* | الإيرادات المدرجة في الميزانية | الإيرادات المقيدة في الحساب\*\* |
|  |  | بآلاف الفرنكات السويسرية | بآلاف الفرنكات السويسرية |
| **2010** | 0 | 0 | 0 |
| **2011** | 0 | 0 | 65 |
| **2012** | 126 | 501 | 139 |
| **2013** | 126 | 501 | 180 |
| \* عند وضع الميزانية.  \*\* تتضمن هذه المبالغ المساهمات المقيدة وكذلك المساهمات غير المسددة حتى 31 ديسمبر. | | | |

11.3 يلخص الجدول التالي الإيرادات المدرجة في الميزانية العادية للسنوات من 2010 إلى 2013 بآلاف الفرنكات السويسرية.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| السنة | مساهمات الدول الأعضاء | مساهمات أعضاء القطاعات | مساهمات المنتسبين | مساهمات الهيئات الأكاديمية | مساهمات المؤتمرات الإقليمية | الإيرادات من تكلفة دعم المشاريع | مبيعات المنشورات | استرداد التكاليف | إيرادات الفوائد | إيرادات أخرى | السحب من حساب الاحتياطي | المجموع | إيرادات مقيدة في الحساب |
| **2010** | 110 664 | 17 581 | 1 679 | 0 | 0 | 1 350 | 15 000 | 11 279 | 2 500 | 1 000 | 8 218 | 169 271 | 188 499 |
| **2011** | 110 664 | 17 581 | 1 679 | 0 | 0 | 1 350 | 15 000 | 11 704 | 2 500 | 1 000 | 1 890 | 163 368 | 170 073 |
| **2012** | 109 491 | 16 564 | 1 704 | 501 | 0 | 1 750 | 15 550 | 11 250 | 1 000 | 800 | 7 974 | 166 584 | 179 394 |
| **2013** | 109 491 | 16 564 | 1 705 | 500 | 0 | 1 750 | 15 550 | 11 250 | 1 000 | 800 | 1 360− | 157 250 | 163 532 |

# 4 الأصول والخصوم وصافي الأصول في 31 ديسمبر 2013

1.4 لعلّ مؤتمر المندوبين المفوضين يرغب في الإحاطة علماً بحالة أصول الاتحاد وخصومه في 31 ديسمبر 2013 كي يتمكن من تقييم الوضع المالي للاتحاد. وترد بيانات الوضع المالي للفترات المالية الأربع في الملحقات ألف وباء وجيم ودال. وتوفر بيانات الوضع المالي نظرة شاملة لأنشطة الاتحاد.

2.4 وترد المعلومات الإلزامية بموجب معايير IPSAS المتعلقة بكل بيان بالوضع المالي وكل بيان بالأداء المالي في تقارير الإدارة المالية المقدمة إلى المجلس (C10/31(Rev.1) وC11/4 وC12/3 وC13/26(Rev.1)). وتركز هذه الوثيقة على أوضاع مهمة محددة في تقارير الإدارة المالية للاتحاد.

# 5 حساب الاحتياطي وصافي الأصول

1.5 خلافاً لما هو الحال في العديد من وكالات الأمم المتحدة المتخصصة الأخرى، ليس لدى الاتحاد الدولي للاتصالات صندوق رأسمال عامل لضمان تمويل أنشطته. ووفقاً للرقم 485 من اتفاقية الاتحاد والمادة 27 من اللوائح المالية، يتم تمويل الحساب الاحتياطي أساساً من الاعتمادات غير المستعملة. ويرد تفصيل التغيرات في الحساب الاحتياطي في بيان الاختلافات في صافي أصول الاتحاد. وهو يتكون مما يلي:

أ ) صافي الرصيد الإيجابي أو السلبي من تنفيذ الميزانية العادية في كل سنة مالية؛

ب) التحويلات من حسابات احتياطية و/أو صناديق أخرى، حسبما يقرر مجلس الاتحاد؛

ج) أي مبالغ تقيد في الحساب الاحتياطي بمقتضى المعايير المحاسبية المشتركة لمؤسسات منظومة الأمم المتحدة.

2.5 وقد طلب مؤتمر المندوبين المفوضين، في المقرر 5 (المراجَع في غوادالاخارا، 2010)، من المجلس أن يحرص، في الظروف العادية، على بقاء حساب الاحتياطي (بعد إدماج الاعتمادات غير المستنفدة) في مستوى يفوق 6 في المائة من مجموع الميزانية.

3.5 ووفقاً للقرار 1308، الذي اعتمده المجلس في دورة عام 2009، أدرج مبلغ مسحوب قدره 10,108 مليون فرنك سويسري في الميزانية المقترحة لفترة السنتين 2011‑2010. وأسفر تنفيذ الميزانية عن سحب مبلغ 3,730 مليون فرنك سويسري في عام 2010 ودفع مبلغ 109 000 فرنك سويسري في عام 2011.

4.5 وقد أذن القرار 1337، الذي اعتمده المجلس في دورته عام 2011، للأمين العام بتعديل الاعتمادات نسبة إلى بنود النفقات في الفقرتين أ ) وب) أدناه وفقاً للتغييرات المترتبة على استعمال حساب الاحتياطي، وشريطة أن يظل حساب الاحتياطي عند المستوى المنصوص عليه في المقرر 5 (المراجَع في غوادالاخارا، 2010):

أ ) الزيادات في جداول المرتبات، والمساهمات في المعاشات التقاعدية والبدلات، بما في ذلك تسويات مقر العمل، التي تنطبق في جنيف، على النحو المعتمد في النظام الموحد للأمم المتحدة؛

ب) التقلبات في سعر الصرف بين الدولار الأمريكي والفرنك السويسري، بقدر ما يؤثر ذلك على تكاليف الموظفين في حالة الموظفين الخاضعين لجداول مرتبات الأمم المتحدة.

5.5 ويقضي القرار 1337، المستكمل بالقرار 1349 الذي اعتمده المجلس في دورته لعام 2012، بسحب مبلغ 8,614 ملايين فرنك سويسري لفترة السنتين 2013‑2012. وأفضى تفصيل المبلغ المرخص بسحبه في فترة السنتين إلى سحب مبلغ 5,663 ملايين فرنك سويسري في عام 2012. ونظراً إلى أن ميزانية 2013 تمخضت عن فائض بمبلغ 2,104 مليون فرنك سويسري بعد تخصيصات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI)، وصندوق ضمان التأمين الصحي، والحدث WSIS+10، لم تكن هناك حاجة إلى سحب مبالغ أخرى من حساب الاحتياطي.

6.5 ووفقاً للقرار 1349، مُنح الأمين العام، على أساس استثنائي لفترة السنتين 2013−2012، المرونة اللازمة لتعويض زيادة النفقات في الفئتين 1 (تكاليف الموظفين: المرتبات والبدلات) و2 (تكاليف الموظفين الأخرى: المعاشات والتأمين الصحي، وغيرها) من الوفورات المحققة في الفئات من 3 إلى 9 (السفر في مهمات رسمية، والخدمات التعاقدية، واستئجار وصيانة المباني والمعدات، والمواد واللوازم، وحيازة المباني، والأثاث والمعدات، ومرافق الخدمة العامة والداخلية، ومراجعة الحسابات والتكاليف المشتركة بين الوكالات، ومتفرقات) والقيام بالتحويلات اللازمة إذا اقتضى الأمر ذلك، مع احترام المقرر الذي اتخذه المجلس فيما يتعلق بالمبلغ الإجمالي الممكن سحبه من حساب الاحتياطي.

7.5 ويلخص الجدولان التاليان حركة حساب الاحتياطي للسنوات من 2010 إلى 2013:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| حساب الاحتياطي (بآلاف الفرنكات السويسرية) | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 |
| الرصيد الافتتاحي | 37 505 | 33 775 | 33 884 | 28 221 |
| المدفوعات | 0 | 109 | 0 | 2 104 |
| المسحوبات | 3 730**−** | 0 | 5 663**−** | 0 |
| الرصيد الختامي | 33 775 | 33 884 | 28 221 | 30 325 |
| % من الميزانية السنوية | %20,0 | %20,6 | %16,9 | %19,3 |

8.5 ويعرض الجدول أدناه تفاصيل أموال الاتحاد المخصصة للمنظمة طبقاً لبيان اختلافات صافي الأصول وحساب الاحتياطي في الاتحاد في 31 ديسمبر 2013 بعد توزيع فائض السنة:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| بآلاف الفرنكات السويسرية | 2010.12.31 | 2011.12.31 | 2012.12.31 | 2013.12.31 |
| **حساب الاحتياطي (الصندوق 1000)** | **33 775** | **33 884** | **28 221** | **30 325** |
| **الاحتياطيات الأخرى المخصصة** | **15 595** | **14 701** | **17 693** | **19 114** |
| صندوق الاستثمار | 6 815 | 5 882 | 8 889 | 6 314 |
| صندوق الخدمات الاجتماعية | 533 | 528 | 529 | 521 |
| صندوق الذكرى المئوية | 354 | 333 | 320 | 318 |
| صندوق التأمين ASHI | - | - | - | 2 000 |
| صندوق ضمان التأمين الصحي | - | - | - | 2 000 |
| صندوق الأموال التكميلية لصندوق التأمينات | 6 195 | 6 249 | 6 252 | 6 266 |
| صندوق المعاشات في صندوق التأمينات | 1 503 | 1 514 | 1 512 | 1 513 |
| صندوق المساعدة في صندوق التأمينات | 195 | 195 | 191 | 182 |
| **الأموال المخصصة للاتحاد حسب بيان اختلافات صافي الأصول** | **49 370** | **48 585** | **45 914** | **49 439** |

9.5 يدير الاتحاد، لتلبية متطلبات بعض المهام أو الأنشطة المعينة، عدداً من الصناديق الخاصة، التي يرد فيما يلي وصفها بإيجاز.

10.5 أنشئ صندوق التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI) في عام 2013 لتكوين احتياطي مكرس للتمويل الطويل الأجل لاستحقاقات التأمين ASHI. ويمول هذا الصندوق من الإيرادات المتولدة من فوائض الميزانيات المقبلة وتتم مراقبته من أجل مراعاة التغيرات المستقبلية لالتزامات الاتحاد نتيجة للتغييرات في الافتراضات الإكتوارية.

11.5 ويكرس صندوق ضمان التأمين الصحي، الذي أنشئ أيضاً في عام 2013، لتمويل نظام التأمين الصحي الجديد للاتحاد القائم على أساس ’دفع الاستحقاقات أولاً بأول‘ ويمول بفوائض المساهمات على المطالبات.

12.5 يشمل إجمالي صافي أصول الاتحاد المعروضة في بيان الوضع المالي البنود المصرح عنها أعلاه، وكذلك آثار التحول إلى معايير IPSAS والاحتياطيات من خارج الميزانية.

13.5 وقد تم تغيير طريقة عرض صافي أصول الاتحاد في عام 2013 زيادة في شفافية المعلومات المالية وللكشف بصورة منفصلة عن حساب الاحتياطي في بيان الوضع المالي.

الصناديق الخاصة الأخرى

صندوق جائزة الذكرى المئوية للاتحاد الدولي للاتصالات

14.5 قرر المجلس في عام 1978 استحداث "جائزة الذكرى المئوية للاتحاد الدولي للاتصالات" التي ترمي إلى مكافأة شخص أو مجموعة أشخاص أسهموا في تنمية الاتصالات الدولية. وقد منحت جائزة الذكرى السنوية في عامي 1979 و1983. وفي عام 1992، قرر المجلس استخدام أموال صندوق جائزة الذكرى السنوية في تحديث المكتبة المركزية للاتحاد والارتقاء بها. وبلغ رصيد الصندوق مبلغ 318 ألف فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2013.

صندوق الخدمات الاجتماعية للموظفين

15.5 يدير الأمين العام صندوق الخدمات الاجتماعية للموظفين بالتشاور مع مجلس موظفي الاتحاد. وتتألف إيرادات هذا الصندوق من حصة الاتحاد من أرباح المقصف، وتقابل النفقات المبالغ المستخدمة لرعاية الشؤون الاجتماعية للموظفين. وقد بلغ رصيد الصندوق 521 ألف فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2013.

الصندوق الرأسمالي للميزانية

16.5 تتكون إيرادات الصندوق الرأسمالي للميزانية المكرس لصيانة المباني من المدفوعات السنوية المقيدة في الميزانية العادية ومن المدفوعات السنوية الواردة من المقصف واتحاد الأمم المتحدة الائتماني (UNFCU). أما النفقات فتتألف من تكاليف صيانة مباني الاتحاد. وبلغ رصيد الصندوق الرأسمالي المكرس لصيانة المباني مقدار 3 217 ألف فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2013.

17.5 ويستخدم الصندوق الرأسمالي أيضاً لشراء الأجهزة الحاسوبية الرئيسية وتطويرها كما يشمل النظم الجديدة واستبدال النظم القائمة وتحسينها. والمجلس هو الذي يقرر مخصصات الميزانية. وقد بلغ رصيد هذا الصندوق المكرس لشراء وتطوير النظم الحاسوبية مبلغ 3 097 ألف فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2013.

# 6 صندوق رأس المال العامل للمعارض وأحداث تليكوم

1.6 وفقاً لأحكام اللوائح المالية للاتحاد، يجب تحويل أي فائض من الإيرادات أو النفقات المتأتية من معارض تليـكوم العالمية والإقليمية والأنشطة المرتبطة بها إلى حساب رأس المال العامل للمعارض. وينص القرار 11 (المراجَع في أنطاليا، 2006) على أنه ينبغي استعمال جزء كبير من الفائض في إيرادات أنشطة تليـكوم من أجل مشاريع محددة من مشاريع تنمية الاتصالات، ولا سيما في أقل البلدان نمواً. ونظراً لعنصر المجازفة التجارية المرتبط بالمعارض وما شابهها، وضع المجلس حداً أدنى للصندوق قدره 5 000 000 فرنك سويسري.

2.6 وقد تطور وضع صندوق رأس المال العامل للمعارض على النحو التالي منذ 31 ديسمبر 2009:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| السنة |  | بآلاف الفرنكات السويسرية | |
|  | **الرصيد في 2009.12.31** |  | **14 906** |
| **2010** | سحب متعلق بعجز تليكوم العالمي 2009 بعد إقفال حسابات الحدث في 2010  إيرادات متبقية من أحداث سابقة | 4 381−  31 |  |
|  | **الرصيد في 2010.12.31** |  | **10 556** |
| **2011** | سحب متعلق بعجز تليكوم العالمي 2011 بعد إقفال حسابات الحدث | 2 056− |  |
|  | سحب لتمويل مشاريع تعاون تقني عملاً بالقرار 1338 | 1 000− |  |
|  | إيرادات متبقية من أحداث سابقة | 7 |  |
|  | **الرصيد في 2011.12.31** |  | **7 507** |
| **2012** | دفعة متعلقة بفائض تليكوم العالمي 2012 بعد إقفال الحسابات | 504 |  |
|  | إيرادات متبقية من أحداث سابقة | 23 |  |
|  | **الرصيد في 2012.12.31** |  | **8 034** |
| **2013** | دفعة متعلقة بفائض تليكوم العالمي 2013 بعد إقفال الحسابات | 1 855 |  |
|  | إيرادات متبقية من أحداث سابقة | 133 |  |
|  | **الرصيد في 2013.12.31** |  | **10 022** |

أحداث تليكوم الاتحاد الدولي للاتصالات

3.6 وفقاً للقرار 11 (المراجَع في غوادالاخارا، 2010)، استمر الاتحاد، بالتعاون مع أعضائه، في تنظيم معارض ومنتديات عالمية في مجال الاتصالات بصورة منتظمة. ونتيجة لتنفيذ معايير IPSAS، كان تليكوم العالمي 2009 (جنيف) آخر حدث اختتم في السنة التالية بما أثر على البيانات المالية للعام 2010. وتم إقفال حسابات الأحداث التالية في 31 ديسمبر من السنة التي جرى فيها الحدث من أجل ضمان رؤية شاملة لنشاط الاتحاد في 31 ديسمبر من السنة. وتضمنت أنشطة تليـكوم في الفترة من 2010 إلى 2013 تليكوم العالمي 2011 (جنيف) وتليكوم العالمي 2012 (دبي) وتليكوم العالمي 2013 (بانكوك).

4.6 ويراعى التقيد التام بأحكام اللوائح المالية للاتحاد في مسك حسابات مختَلَف معارض تليـكوم وتلك التي تتولاها أمانة تليـكوم المكلفة بتنظيم هذه الأنشطة. ويطبَّق مبدأ الاسترداد الجزئي للتكاليف على الخدمات التي تقدمها الأمانة العامة إلى تليـكوم. وعلى غرار جميع حسابات الاتحاد الأخرى يتولى المراجع الخارجي لحسابات الاتحاد مراجعة حسابات تليـكوم. وقد نقل فائض إيرادات أنشطة تليـكوم إلى صندوق رأس المال العامل للمعارض (انظر *صندوق رأس المال العامل للمعارض* في الفقرة 6، *الصناديق الخاصة*). وفي عام 2011، وافق المجلس، في القرار 1338، على تحويل 1 مليون فرنك سويسري من صندوق رأس المال العامل للمعارض إلى صندوق تنمية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICTDF).

5.6 ويرد في الجدول 2.6 نتائج أحداث تليكوم الاتحاد.

# 7 التدفقات النقدية وما يعادلها

1.7 تتكون الموارد النقدية للاتحاد أساساً من مساهمات الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات والمنتسبين إليها. فإذا كانت هذه المساهمات، التي تدفع سَلفاً قبل الأول من يناير من كل عام، غير كافية لتلبية احتياجات الاتحاد من السيولة النقدية، يجوز للأمين العام، بموجب الاتفاقات القائمة، أن يطلب سُلفاً من حكومة الاتحاد السويسري. ولم يلزم التماس أي أموال من هذا المصدر في الفترة من 2010 إلى 2013. ولعل مؤتمر المندوبين المفوضين يود الإعراب عن امتنانه لحكومة الاتحاد السويسري وأمله في أن يستمر العمل مستقبلاً بالترتيبات الحالية.

2.7 وقد أمكن بفضل تدفق المساهمات على نحو مرضٍ، استثمار الأموال المتاحة. واعتباراً من 1 يناير 1998، تسجل الإيرادات المتأتية من الفوائد بمثابة إيرادات في ميزانية الاتحاد (حيث ألغي حساب الفوائد بموجب القرار 1100 الصادر عن المجلس في عام 1997).

3.7 وتدار السيولة النقدية على نحو منفصل بالنسبة لكل من أنشطة الميزانية العادية والحسابات الخاصة، ومعارض الاتصالات، ومشاريع التعاون التقني الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومشاريع التعاون التقني الممولة من صناديق استئمانية خاصة، والمساهمات الطوعية. وتتم تسوية المبالغ المستحقة بين هذه الحسابات المنفصلة بصورة منتظمة قدر الإمكان.

4.7 وتحوّل الودائع بالعملات الأجنبية القابلة للتحويل لدى المؤسسات المصرفية السويسرية والأجنبية على أساس سعر الصرف في الأمم المتحدة.

# 8 المستحقات

1.8 تمثل المستحقات الإيرادات التي لم تقبض بعد والتي التزمت الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات والمنتسبون بدفعها إلى الاتحاد في إطار مساهماتهم السنوية أو شرائهم المنشورات أو معالجة التبليغات عن الشبكات الساتلية أو لسداد فواتير أخرى. ويترتب على المبالغ المستحقة من المساهمات فائدة اعتباراً من الشهر الرابع من كل سنة مالية في الاتحاد، بنسبة %3 سنوياً أثناء الأشهر الثلاثة الأولى التالية وبنسبة %6 سنوياً اعتباراً من بداية الشهر السابع. وتودع هذه الفوائد في احتياطي الحسابات المدينة وفقاً للمادة 24 من اللوائح المالية.

2.8 وتمثل المستحقات غير الجارية وغير المتبادلة المستحقات المرتبطة بخطط سداد الدين لبعض الأعضاء الذين التزموا بسداد هذا الدين في إطار اتفاق يشمل عدة فترات مالية.

3.8 وتم تشكيل احتياطي بنسبة 100 في المائة بالنسبة للدول الأعضاء وأعضاء القطاع والمنتسبين والمؤسسات الأكاديمية التي ترتب عليها متأخرات لأكثر من عامين. ويشمل الاحتياطي الفوائد على المتأخرات.

4.8 وتستحق فواتير معالجة التبليغ عن الشبكات الساتلية خلال ستة أشهر. وتم تشكيل احتياطي بنسبة 100 في المائة بالنسبة لهذه الفواتير في 31 ديسمبر من السنة التالية لإصدارها.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| بآلاف الفرنكات السويسرية | 2010.12.31 | 2011.12.31 | 2012.12.31 | 2013.12.31 |
| مستحقات جارية - معاملات متبادلة | 6 345 | 7 372 | 5 272 | 7 367 |
| احتياطي لخسائر في مستحقات جارية - معاملات متبادلة | 1 010− | 1 401− | 1 058− | 982− |
| **مستحقات جارية - معاملات متبادلة: قيمة صافية** | **5 335** | **5 971** | **4 214** | **6 385** |
| مستحقات جارية - معاملات غير متبادلة | 125 378 | 123 543 | 124 955 | 123 916 |
| احتياطي لخسائر في مستحقات جارية - معاملات غير متبادلة | 51 878− | 53 199− | 46 674− | 46 870− |
| **مستحقات جارية - معاملات غير متبادلة: قيمة صافية** | **73 500** | **70 344** | **78 281** | **77 046** |
| مستحقات غير جارية - معاملات متبادلة | 548 | - | - | 32 |
| احتياطي لخسائر في مستحقات غير جارية - معاملات متبادلة | 548− | - | - | 32− |
| **مستحقات غير جارية - معاملات متبادلة: قيمة صافية** | - | - | - | - |
| مستحقات غير جارية - معاملات غير متبادلة | 9 633 | 8 542 | 15 181 | 9 394 |
| احتياطي لخسائر في مستحقات غير جارية - معاملات غير متبادلة | 9 633− | 8 542− | 15 181− | 9 394− |
| **مستحقات غير جارية - معاملات غير متبادلة: قيمة صافية** | **-** | **-** | - | **-** |

5.8 تقيّد فواتير مساهمات الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات والمنتسبين، التي تمثل إيرادات مرتبطة بالسنة المالية التالية وفقاً للميزانية التي اعتمدها المجلس، في مستحقات الفترة المالية وتؤجل الإيرادات المتصلة بها.

6.8 يبين الجدول التالي تطور الإيرادات المؤجلة:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| بآلاف الفرنكات السويسرية | 2010.12.31 | 2011.12.31 | 2012.12.31 | 2013.12.31 |
| مساهمات – دول أعضاء | 110 604 | 109 472 | 112 572 | 109 750 |
| مساهمات – أعضاء قطاعات | 15 618 | 15 128 | 15 159 | 15 186 |
| مساهمات – منتسبون | 1 540 | 1 584 | 1 651 | 1 596 |
| مساهمات – أوساط أكاديمية | - | 121 | 155 | 198 |
| منشورات ومتفرقات | 712 | 62 | 45 | 34 |
| بطاقات التبليغ عن الشبكات الساتلية | 3 628 | 2 407 | 2 658 | 1 187 |
| **إيرادات مؤجلة** | **132 103** | **128 774** | **132 240** | **127 951** |

سداد المتأخّرات

7.8 لا يزال المجلس يشعر بقلق بالغ إزاء تطور المتأخرات والبطء الملحوظ في سداد المتأخرات والحسابات الخاصة بالمتأخرات. وعلاوة على التذكير المنتظم بالمبالغ المستحقة، طُلب إلى كل مدين تقديم جدول لسداد الدين ودفع المبالغ المستحقة في أقرب وقت ممكن. وترد في الوثيقة PP-14/64 *المتأخرات والحسابات الخاصة بالمتأخرات*، تفاصيل تتعلق بالمتأخرات والحسابات الخاصة بالمتأخرات والحسابات الخاصة بالمتأخرات الملغاة وكذلك التدابير المقترحة لتعجيل سداد المتأخرات.

# 9 الأصول الثابتة

1.9 تُقدر قيمة الأصول المادية التي يملكها الاتحاد بقيمتها التاريخية بعد أن يُخصم منها تراكم الاستهلاك والخسائر في القيمة. وقد تم إدراج المباني في بيان الوضع المالي وفقاً لمعايير IPSAS في 1 يناير 2010 بحسب قيمتها الجوهرية على أساس دراسة قام بها مكتب استشاري خارجي. وقد جرى قيد المباني وفقاً لنهج المكونات. ولم تؤخذ قيمة الأرض في الحسبان لدى حساب القيمة الجوهرية للمباني. ولا يترتب على الاتحاد أي تكلفة من حيث حقوق الأرض (حق المساحة) التي وضعتها دولة جنيف في تصرف الاتحاد.

2.9 وتُقيّد الهبات العينية بالقيمة الفعلية المقدرة في تاريخ استلام الأصول المنقولة. ويوزع قيد الإيرادات المرتبطة بالهبات العينية المخصصة لاستحداث أو شراء أصل معين على فترة من الزمن تساوي فترة استهلاك الأصل قيد النظر وذلك اعتباراً من تاريخ الاستخدام.

3.9 وتُحتسب السلع التي تساوي قيمتها أو تفوق 5 000 فرنك سويسري وقت استلامها وتُستهلك خطياً بعد ذلك.

4.9 أما السلع التي تكون قيمتها أدنى من 5 000 فرنك سويسري (سلع ضئيلة القيمة) فتُقيد في شهر الحيازة وتُدرج كلياً بمثابة نفقات في بيان الأداء المالي عند إقفال الحساب في الشهر الذي يلي وقت الحيازة.

5.9 وتُقيّد التكاليف اللاحقة المرتبطة بالأصول الثابتة وتستهلك عندما تؤدي إلى ارتفاع محتمل في الخدمة المتعلقة باستخدامها ولا تكون له علاقة بتكاليف الصيانة أو إصلاح الأصول الثابتة قيد النظر، وتُدرج تكاليف الصيانة هذه في بيان الأداء المالي.

6.9 وعندما تتألف الأصول الثابتة من عدة مكونات هامة تتفاوت فترات الاستفادة منها، يتم قيد كل مكونة على حدة. وتُحتسب معدلات الاستهلاك بأسلوب خطي تبعاً لفترة الانتفاع المقدرة لكل بند، مع مراعاة فترة متبقية نهائية إذا اقتضى الأمر. وتُستعرض القيم المتبقية وفترات الانتفاع وأساليب استهلاك الأصول، وتُعدّل عند اللزوم، عند إقفال الحسابات السنوية.

7.9 يرد في الجدول أدناه صافي القيمة الدفترية للأصول الثابتة حتى 31 ديسمبر 2013:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| فئات الأصول (بآلاف الفرنكات السويسرية) | مباني | آلات ومعدات | أثاث وتجهيزات | معدات حاسوبية | مركبات | قيد الإنشاء | المجموع |
| **صافي القيمة الدفترية  في 1 يناير 2010** | **117 974** | **252** | **72** | **263** | **113** | **-** | **118 674** |
| **صافي القيمة الدفترية في 31 ديسمبر 2010** | **115 091** | **222** | **54** | **260** | **114** | **1 066** | **116 807** |
| **صافي القيمة الدفترية في 31 ديسمبر 2011** | **115 285** | **234** | **927** | **3 881** | **148** | **225** | **120 700** |
| **صافي القيمة الدفترية في 31 ديسمبر 2012** | **112 028** | **224** | **731** | **3 059** | **91** | **-** | **116 133** |
| **صافي القيمة الدفترية في 31 ديسمبر 2013** | **108 646** | **188** | **537** | **1 890** | **58** | **779** | **112 098** |

8.9 تشكل المباني أهم بند في الأصول الثابتة لدى الاتحاد. ويرد جدول مفصل بتحركات الأصول الثابتة في كل تقرير إدارة مالية.

9.9 قدمت مؤسسة مباني المنظمات الدولية (FIPOI) سلفة إلى الاتحاد بمبلغ 2 500 000 فرنك سويسري لتوسيع مبانيه، يسدد على أساس 31 قسطاً اعتباراً من 1996، ومبلغ 18 560 000 فرنك سويسري يسدد على أساس 50 قسطاً بشروط جديدة اعتباراً من 1 يناير 1996.

10.9 وفيما يتعلق بمبنى مونبريان الجديد، أذن برلمان الاتحاد السويسري للمؤسسة FIPOI بإقراض مبلغ 49 مليون فرنك سويسري، واجب التسديد على أساس 50 قسطاً اعتباراً من 2002. ومن الجدير بالذكر أن مبلغاً قدره 2 مليون فرنك سويسري قد رصد لإنجاز المقصف الجديد.

11.9 وفي 31 ديسمبر 2013، كان الرصيد الواجب سداده إلى المؤسسة FIPOI 48,3 مليون فرنك سويسري.

12.9 وجدير بالذكر كذلك أنه لا توجد فوائد على السُّلف المستحقة السّداد أو الجديدة اعتباراً من 1 يناير 1996.

13.9 ويعرض الجدول التالي صافي القيمة الدفترية لكل مبنى في 31 ديسمبر 2013، وكذلك المبلغ المتبقي من القروض الواجب سدادها إلى مؤسسة FIPOI:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| المباني | صافي القيمة الدفترية  في 2013.12.31  بآلاف الفرنكات السويسرية | رصيد قروض FIPOI  في 2013.12.31  بآلاف الفرنكات السويسرية | تاريخ آخر دفعة لقروض FIPOI |
| **فارامبيه** | 12 996 | - | - |
| **البرج والأقبية** | 41 494 | 12 227 | 2039 |
| **مونبريان** | 45 221 | 34 525 | 2051 |
| **المقصف الجديد والتوسيع C** | 8 935 | 1 520 | 2051 |
| **المجموع** | 108 646 | 48 273 |  |

14.9 يتكون التوسيع C من بناء يصل ما بين مبنى مونبريان ومبنى فارامبيه.

# 10 مزايا الموظفين

1.10 تُحتسب المزايا المستحقة للموظفين التالي ذكرها:

- المزايا في الأجل القصير المستحقة الدفع كاملة خلال الشهور الاثني عشر التي تلي اختتام الفترة المالية التي قدّم الموظفون فيها الخدمات قيد النظر؛

- المزايا المستحقة في الأجل الطويل بسبب احتمال تأجيل المزايا المكتسبة أثناء الفترة أو الفترات المالية السابقة؛

- المزايا طويلة الأجل ما بعد الخدمة؛

- المزايا الأخرى المستحقة للموظفين في الأجل الطويل.

2.10 وتشمل المزايا المستحقة في الأجل الطويل ما يلي:

- الالتزامات المرتبطة باحتمال تراكم الإجازات غير المستهلكة التي تؤخذ في الاعتبار عند تحديد تاريخ الإحالة على المعاش؛

- الالتزامات المرتبطة ببدل الإعادة إلى الوطن؛

- الالتزامات المرتبطة بخطة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة؛

- الالتزامات المرتبطة بالتأمين الصحي بعد انتهاء مدة الخدمة (ASHI) كما هي معرّفة في برنامج خطة التأمين هذه في الأمم المتحدة؛

- الالتزامات المرتبطة بالخطة القديمة للمعاشات التقاعدية بغية تحديد التزامات الاتحاد في تاريخ اختتام الفترة المالية.

3.10 ويستجيب هذان البندان الأخيران لتعريف نظم المزايا المحددة وهما، شأن التزامات الإعادة إلى الوطن، يخضعان لدراسات إكتوارية.

4.10 والاتحاد الدولي للاتصالات منظمة عضو في صندوق الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية (UNJSPF)، الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاة والعجز وما يتصل بها للموظفين. وصندوق المعاشات التقاعدية هو خطة استحقاقات محددة ممولة متعددة أرباب العمل. وكما هو محدد في المادة 3 ب) من النظام الأساسي للصندوق، تكون العضوية في الصندوق مفتوحة أمام الوكالات المتخصصة وأي منظمة دولية أو حكومية دولية أخرى تشارك في النظام الموحد للمرتبات والبدلات وغيرها من شروط الخدمة في الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة.

5.10 وتعرّض الخطة المنظمات المشاركة إلى مخاطر إكتوارية مرتبطة بالموظفين الحاليين والسابقين في المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، ونتيجة لذلك لا يوجد أساس متسق وموثوق لتخصيص الالتزامات وأصول الخطة وتكاليف فرادى المنظمات المشاركة في الخطة. ومن ثم فإن الاتحاد الدولي للاتصالات والصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، على غرار المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، ليسا في وضع يمكنهما من تحديد حصة الاتحاد النسبية في الالتزام بالمزايا المحددة وبأصول الخطة والتكاليف المرتبطة بالخطة بقدر كاف من الموثوقية للأغراض المحاسبية. ولذا فإن الاتحاد يتعامل مع هذه الخطة كما لو كانت خطة مساهمات محددة تماشياً مع متطلبات المعيار IPSAS 25. وتُدرج مساهمات الاتحاد في الفترة المالية المرتبطة بالخطة بمثابة نفقات في بيان الأداء المالي.

6.10 وتخضع الالتزامات بموجب خطة التأمين الصحي بعد انتهاء مدة الخدمة (ASHI) لدراسة إكتوارية وفق المعيار IPSAS 25 بغية تحديد واحتساب مقدار التزامات الاتحاد المقبلة المتعلقة بهذه المزايا. وينظم هذا التقييم الإكتواري مكتب العمل الدولي (ILO) في إطار الالتزامات الطويلة الأجل بشأن مزايا التأمين الصحي الذي يشمل موظفي مكتب العمل الدولي كما يشمل موظفي الرابطة الدولية للضمان الاجتماعي (ISSA) ومركز تورينو التدريبي والاتحاد الدولي للاتصالات. ويتبع احتساب الأرباح والخسائر الإكتوارية لهذه الخطة طريقة الإيرادات الشاملة الأخرى (OCI) التي تشترط قيد الأرباح والخسائر الإكتوارية للفترة المالية في صافي الأصول في بيان الوضع المالي.

7.10 ويرد وصف الافتراضات الخاصة بالاتحاد في "الملاحظات" التي تتناول مزايا الموظفين في كل فترة مالية، وذلك في تقرير الإدارة المالية.

8.10 أفضى تنفيذ المعيار IPSAS 25، مزايا الموظفين، إلى زيادة في احتياطي الإجازات المتراكمة لما مجموعه 9 655 000 فرنك سويسري مما يؤثر على الالتزام القصير الأجل والطويل الأجل.

9.10 يبين الجدول التالي رصيد مزايا الموظفين في الأجل القصير والأجل الطويل في 2013.12.31.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| بآلاف الفرنكات السويسرية | مزايا الموظفين – الأجل القصير | | |
| ساعات إضافية |  | ساعات إضافية |
| الرصيد الافتتاحي 2010.1.1 | 69 | 1 019 | 1 088 |
| الرصيد الاختتامي 2010.12.31 | 206 | 748 | 955 |
| الرصيد الاختتامي 2011.12.31 | 119 | 588 | 707 |
| الرصيد الاختتامي 2012.12.31 | 387 | 765 | 1 152 |
| الرصيد الاختتامي 2013.12.31 | 39 | 442 | 481 |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| بآلاف الفرنكات السويسرية | مزايا الموظفين – الأجل الطويل | | | | |
| ASHI |  | ASHI |  | ASHI |
| الرصيد الافتتاحي 2010.1.1 | 172 364 | 90 | 10 727 | 8 753 | 191 934 |
| الرصيد الاختتامي 2010.12.31 | 211 872 | 90 | 10 223 | 9 116 | 231 302 |
| الرصيد الاختتامي 2011.12.31 | 278 684 | 90 | 11 768 | 9 237 | 299 779 |
| الرصيد الاختتامي 2012.12.31 | 335 206 | 90 | 11 747 | 9 184 | 356 227 |
| الرصيد الافتتاحي 2010.1.1 | 314 127 | 90 | 11 804 | 9 075 | 335 096 |

10.10 يشكل الالتزام المتصل بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI) واحداً من أهم التزامات الاتحاد. ويبين الجدول أدناه تطور الالتزام وتأثيره على صافي أصول الاتحاد منذ تنفيذ معايير IPSAS.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| بآلاف الفرنكات السويسرية | 2010.1.1 | 2010.12.31 | 2011.12.31 | 2012.12.31 | 2013.12.31 |
| **القيمة الحالية للالتزامات غير الممولة والمقيدة كالتزام في بيان الوضع المالي** | 172 364− | 211 872− | 278 684− | 335 206− | - |
| **المبلغ الافتتاحي المقيد بموجب أثر التحول إلى المعايير IPSAS** | 172 364− |  |  |  |  |
| **الخسائر/المكاسب الإكتوارية المقيدة في صافي الأصول** |  | 39 706− | 66 204− | 45 851− | 26 498+ |
| **المكاسب والخسائر الإكتوارية في صندوق ASHI المتراكمة في صافي الأصول** |  | 39 706− | 105 910− | 151 761− | 125 263− |

11.10 وبينما أدى انخفاض معدل الخصم المستخدم لحساب التزام الاتحاد إزاء الصندوق ASHI من 2010 إلى 2012 إلى خسائر إكتوارية كبيرة، مما يؤثر سلباً على صافي الأصول ويزيد من الالتزام ذي الصلة إزاء الصندوق ASHI، فإن الزيادة بمقدار 0,52 نقطة أساس في معدل الخصم في عام 2013 (%2,76 في عام 2013، و%2,24في عام 2012) أفضت إلى مكاسب إكتوارية بمبلغ 26,5 مليون فرنك سويسري، مما يؤثر إيجاباً على صافي أصول الاتحاد.

# 11 الحسابات الخاصة

1.11 قرر المجلس فتح الحسابات الخاصة التالية اعتباراً من عام 1996: حساب "تسجيل الرقم العالمي للمهاتفة الدولية المجانية (UIFN)" وحساب "خدمات تبادل معلومات الاتصالات (TIES)" وحساب "مذكرات التفاهم الخاصة بالأنظمة الساتلية العالمية للاتصالات الشخصية المتنقلة (GMPCS MoU)" وحساب "خدمات الإعلام لشبكة الجالية الدبلوماسية في جنيف (GDCNet)". وجدير بالذكر أن حساب النشاط الخاص لخدمات الإعلام لشبكة الجالية الدبلوماسية في جنيف أقفل في 31 ديسمبر 2004 والحساب الخاص لخدمات تبادل معلومات الاتصالات أُقفل في 31 ديسمبر 2008.

# 12 المساهمات الطوعية

1.12 يجوز للأمين العام، طبقاً للرقم 486 من الاتفاقية، أن يقبل المساهمات الطوعية نقداً أو عيناً، على أن تتقيد الشروط المنطبقة على هذه المساهمات بأغراض الاتحاد وبأحكام اللوائح المالية. ويجوز للأمين العام أيضاً قبول أموال استئمانية من أجل تنفيذ برامج أو مشاريع محددة.

2.12 تقدم المساهمات الطوعية من الجهات المانحة من أجل أنشطة محددة ضمن الميزانية العادية مثل الحلقات الدراسية وأفرقة العمل ولجان الدراسات والتدريب والمنح. ويمكن أن تمول المساهمات الطوعية أنشطة طويلة الأجل. ولا يتولد عن المساهمات الطوعية أي تكاليف دعم.

3.12 ويبين الجدول الوارد أدناه تطور المساهمات الطوعية بين عامي 2010 و2013: المساهمات الطوعية:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| المساهمات الطوعية  (بآلاف الفرنكات السويسرية) | الرصيد في 1 يناير 2010 | الرصيد في 31 ديسمبر 2010 | الرصيد في 31 ديسمبر 2011 | الرصيد في 31 ديسمبر 2012 | الرصيد في 31 ديسمبر 2013 |
| **الأمانة العامة** | **946** | **2 550** | **7 276** | **692** | **634** |
| **قطاع الاتصالات الراديوية** | **434** | **493** | **272** | **373** | **332** |
| **قطاع تقييس الاتصالات** | **581** | **510** | **554** | **413** | **576** |
| **قطاع تنمية الاتصالات** | **435** | **508** | **543** | **619** | **696** |
| **ما بعد القمة العالمية لمجتمع المعلومات** | **1** | **0** | **0** | **0** | **0** |
| **فريق خبراء المساهمات الطوعية** | **100** | **100** | **79** | **46** | **37** |
|  | **2 497** | **4 161** | **8 724** | **2 143** | **2 275** |

4.12 وتعزى الزيادة الكبيرة في رصيد الأمانة العامة من المساهمات الطوعية في عامي 2010 و2011 إلى تمويل متحف تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتجديد قاعة بوبوف.

# 13 الصناديق الاستئمانية

1.13 تُستخدم الصناديق الاستئمانية لتنفيذ المشاريع الممولة من المساهمات الطوعية أو من صندوق تنمية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICTDF)، أو من الحكومات. وفي كل الأحوال، يجب رصد الأموال للمشاريع قبل الالتزام بالنفقات. والصناديق الاستئمانية عبارة عن مساهمات طوعية لاستخدامات محدودة وحصرية. ويتولد عن هذه المساهمات تكاليف دعم أثناء إطلاق المشاريع وتنفيذها. ومنذ عام 2011، تقيد تفاصيل أرصدة الصناديق الاستئمانية المرفقة بتقرير الإدارة المالية بالعملة التي يدار بها المشروع.

2.13 يبين الجدول الوارد أدناه تطور الصناديق الاستئمانية، الاعتمادات غير المستنفدة بين عامي 2010 و2013:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| الصناديق الاستئمانية (آلاف الفرنكات السويسرية أو الدولارات الأمريكية أو اليورو) |  | الرصيد في 31 ديسمبر 2010 | الرصيد في 31 ديسمبر 2011 | الرصيد في 31 ديسمبر 2012 | الرصيد في 31 ديسمبر 2013 |
|  |  |  |  |  |  |
| **صندوق تنمية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات** | **فرنك سويسري** | **6 024** |  |  |  |
|  | **دولار أمريكي** |  | **4 383** | **4 417** | **5 223** |
| **خطة عمل التنمية** | **دولار أمريكي** |  | **358** | **170** | **113** |
|  | **فرنك سويسري** | **717** | **359** | **242** | **397** |
| **صناديق استئمانية أخرى** | **فرنك سويسري** | **36 619** | **695** | **471** | **1 113** |
|  | **دولار أمريكي** |  | **31 553** | **29 723** | **20 005** |
|  | **يورو** |  | **525** | **306** | **144** |

# 14 صندوق تنمية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICTDF)

1.14 وافق المجلس على إنشاء برنامج تنمية لاستخدام الفوائض في إيرادات تليـكوم. وخلال الفترة 2013-2010، اعتمد المجلس في عام 2011 القرار 1338 الذي وافق فيه على إيداع مبلغ 1 000 000 فرنك سويسري في صندوق تنمية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بسحب من صندوق رأس المال العامل للمعارض. ولم تودع أي مبالغ أخرى في هذا الصندوق من صندوق رأس المال العامل للمعارض خلال هذه الفترة.

2.14 وقد تطور وضع صندوق تنمية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على النحو التالي منذ 31 ديسمبر 2009:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| السنة |  | الإيرادات | | النفقات | رصيد الصندوق  في 31 ديسمبر |
|  | المساهمات | الفوائد | إيرادات متفرقة |  |  |
|  | *بآلاف الفرنكات السويسرية* | | | | |
| **2009** |  |  |  |  | 5 578 |
| **2010** |  | 68 | 10 | 2 316 | 3 340 |
| **2011** | 1 000 | 43 | 44 | 437 | 3 990 |
| **2012** |  | 63 | 150 | 1 909 | 2 294 |
| **2013** |  | 42 | 163 | 2 110 | 389 |

# 15 مسائل أخرى تتعلق بالإدارة المالية

**المراجعة الخارجية لحسابات الاتحاد**

1.15 المجلس مكلف، بموجب الرقم 74 في المادة 4 من الاتفاقية، بأن يتخذ الترتيبات اللازمة لإجراء المراجعة السنوية لحسابات الاتحاد التي يعدها الأمين العام، وأن يوافق على هذه الحسابات لكي يتسنى عرضها على مؤتمر المندوبين المفوضين التالي بغرض اعتمادها نهائياً. وعملاً بالقرار 94 (المراجَع في غوادالاخارا، 2010)، وبغية النظر في تناوب المراجع الخارجي للحسابات، كُلف الأمين العام بأن يسترعي انتباه حكومة الاتحاد السويسري إلى هذا القرار، وأن يستهل ترتيبات الدعوة إلى تقديم عطاءات لاختيار المراجع الخارجي للحسابات. وقد جرى تعيين المراجع الخارجي لحسابات الاتحاد من المكتب الاتحادي السويسري لمراجعة الحسابات حتى عام 2011. ووُجهت إلى حكومة الاتحاد السويسري أحر عبارات الشكر على العمل المنجز. وتبعاً لذلك، وفي 20 سبتمبر 2011، أحيلت إلى رئيس المجلس استقالة المكتب الاتحادي السويسري لمراجعة الحسابات كمراجع خارجي لحسابات الاتحاد الدولي للاتصالات اعتباراً من 30 يونيو 2012. وعقب عملية طرح العطاءات، تم اختيار المؤسسة الإيطالية Corte dei Conti كهيئة خارجية لمراجعة حسابات الاتحاد وذلك اعتباراً من 1 يوليو 2012.

2.15 وينظر المجلس في كل عام في التقارير المفصَّلة التي يقدمها المراجع الخارجي للحسابات ويحيط علماً بشهادات مراجعة الحسابات التي تؤكد صحة البيانات المالية.

**توزيع التكاليف واسترداد التكاليف**

3.15 وضع المجلس، وفقاً للقرار 91 (المراجَع في غوادالاخارا، 2010)، منهجية لتوزيع التكاليف بغية تحديد تكاليف مختلف أنشطة الاتحاد وخدماته. وحدد أيضاً المجالات التي يمكن أن يُطبَّق فيها مبدأ استرداد التكاليف بالإضافة إلى المجالات التي يطبَّق عليها بالفعل، مثل الرقم العالمي للمهاتفة الدولية المجانية (UIFN). وفي الوقت الراهن، ينطبق استرداد التكاليف على الرقم العالمي للخدمة الدولية بسعر مميز والرقم العالمي للخدمة الدولية متقاسمة التكاليف (UIPRN/UISCN) ومذكرات التفاهم الخاصة بالأنظمة الساتلية العالمية للاتصالات الشخصية المتنقلة (GMPCS‑MoU) وتليـكوم ومعالجة بطاقات التبليغ عن الشبكات الساتلية.

**مراجعة اللوائح المالية**

4.15 وافق المجلس، في دورته لعام 2013، على تعديلات اللوائح المالية والقواعد المالية للاتحاد امتثالاً لمعايير IPSAS. ودخلت هذه التعديلات حيز النفاذ في 21 يونيو 2013.

**الموافقة على حسابات الاتحاد عن الفترة الممتدة من 2010 إلى 2013**

5.15 وفقاً للرقم 53 من المادة 8 من الدستور، يوافق مؤتمر المندوبين المفوضين بصفة نهائية على حسابات الاتحاد.

الملحـق واو

ADD CL/65/1

مشـروع قـرار جديـد[CL-2]

الموافقة على حسابات الاتحاد عن الفترة الممتدة من 2010 إلى 2013

إن مؤتمر المندوبين المفوضين للاتحاد الدولي للاتصالات (بوسان، 2014)،

إذ يضع في اعتباره

*أ )* أحكام الرقم 53 من دستور الاتحاد الدولي للاتصالات؛

*ب)* تقرير المجلس إلى مؤتمر المندوبين المفوضين الوارد في الوثيقة PP-14/65 بشأن الإدارة المالية للاتحاد أثناء الفترة الممتدة من 2010 إلى 2013، والتقرير الصادر عن لجنة الشؤون المالية لهذا المؤتمر (الوثيقة [PP-14/XX])،

يقرر

الموافقة بصفة نهائية على حسابات الاتحاد للفترة الممتدة من عام 2010 إلى عام 2013.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_